Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250

РІК LXXXVI. Ч. 145. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 29-го ЧЕРВНЯ 1979 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JUNE 29, 1979 No. 145. VOL. LXXXVI

СТВОРЕНО КУРАТОРІЮ І ДІЛОВИЙ КОМІТЕТ ДЛЯ ВИДАННЯ ТВОРІВ ВАСИЛЯ БАРКИ

Ню Йорк. — Тут створено Кураторію і Діловий комітет, які мають за завдання придбати необхідні фонди для видання творів Василя Барки з нагоди його 70-річчя. Йдеться зокрема про видання монументальної поеми-роману „Свідок" (повна назва: „Свідок для сонця шестикрилих"), над якою автор працював 25 років та яка — згідно з повідомленням Кураторії — має 48,000 рядків, тобто чотири томи по 500 сторінок. Згідно з цим же повідомленням, книга „в горизонтальній-земній площині змальовує трагічні події в Україні протягом доби двох воєн, а вертикально-донебесно підноситься на крилах християнської віри до Творця".



Василь Барка (Портрет у виконанні Л. Гуцалюка)

Василь Барка — сказано в повідомленні — це один з найбільших сучасних поетів Заходу. Його твори вирізняються великою оригінальністю форми і позначені християнською релігійністю. Василь Барка відомий теж як прозаїк нової християнської вісти і унікального стилю та як вдумливий есеїст і літературний критик. До речі, його перший твір на американському континенті, роман „Рай", появився у видавництві УНСоюзу „Свобода" у 1953-му році.

Кураторію фонду для видання творів Василя Барки з нагоди його 70-річчя очолив Юрій Шевельов і до неї входять: Григорій Костюк, Юрій Лавріненко, Юрій Луцький, Ярослав Падох, Омелян Пріцак й Іван Фізер, а Діловий Комітет фонду становлять: Людмила Волянська, Ніна Ільницька, Ярослав Клим, Ольга Кузьмович, Микола Лебедь і Орест Слупчинський.

Кураторія і Діловий комітет поставили собі за завдання зібрати щонайменше 35,000 долярів, необхідних для запланованого видання „Свідка", передплату на чотири томи якого встановлено на 80 долярів. Кожний передплатник одержить нумерований і підписаний автором чотиротомник. Жертводавці, що внесуть по 100 долярів, будуть відзначені у виданні як прихильники, а жертводавці, що складуть по 500 долярів будуть відзначені як добродії, а жертводавці по 1,000 і більше долярів будуть відмічені в книжці як меценати.

У повідомленні Кураторії і Ділового комітету згадується, що ініціятива видати поему „Свідок" вийшла від мешканців Українського села в Ґлен Спей під час відзначування 70-річчя Василя Барки в жовтні минулого 1978-го року. На бенкеті з цієї нагоди учасники склали на фонд видання творів Василя Барки чотири з половиною тисячі долярів.

Передплату і пожертви прохається висилати на конто „Самопомочі" ч. 8907 Пожертви можна відтягати від оподаткування. Адреса на передплату і пожертви: Self Reliance N. Y. The Svidok Publishing Fund 108 Second Ave. New York, N. Y. 10003. Чеки виписувати на Self Reliance N. Y. Acct № 8907 The Svidok Publishing Fund.

РЕЧНИКИ УРЯДУ ЗСА ТВЕРДЯТЬ, ЩО УСУНЕННЯ СОМОЗИ НЕ ДОВЕДЕ ДО „ДРУГОЇ КУБИ"

Вашінгтон. — Речники Державного департаменту ЗСА і знавці проблем Латинської Америки висловили думку, що усунення від влади теперішнього президента Нікараґуи Анастасія Сомози не перетворить тієї країни у „другу Кубу", керовану марксистським режимом.

Вайрон П. Вакі, заступник державного секретаря для міжамериканських справ, заявив членам Конгресової підкомісії для закордонних справ, що були побоювання, що повстанці-сандіністи, які ведуть тепер відкриту війну проти режиму президента Сомози і яким різними способами, а зокрема зброєю, допомагає кубинський диктатор Фідель Кастро, можуть стриміти до створення лівої диктатури в Нікараґуї. Він однак додав, що самі нікараґуанці та їхні приятелі з демократичних країн Латинської Америки не мають на меті перетворювати Нікараґуи на „другу Кубу" і плянують поробити усі заходи, щоб відвернути таку загрозу і не дати можливости Кастрові використати боротьбу проти Сомози для своїх цілей. „Ми підтримуємо їх в цьому", — заявив підсекретар Вакі.

Вайрон Вакі є професійним дипломатом і уряд у Вашінґтоні використав його для гострої атаки на 46-річний режим родини Сомози. Він у заяві говорив тільки „Сомоза" і мабуть з розмислом оминав титул президента.

Виступ Вакі відрізнявся від ранішої заяви державного секретаря Сайруса Венса, який на конференції представників Організації Американських Держав (ОАС) закликав до зміни уряду Сомози, не називаючи нікараґуанського диктатора поіменно. У виступі Вакі, кажуть кореспонденти, була також нотка докору, якої перед тим не було, коли у цій справі виступали інші речники Державного департаменту. Вакі підкреслював, що довгорічне заанґажування Америки у справи Нікараґуи і допомога Вашінґтону урядові Сомози створили атмосферу недовір'я в урядах інших американських держав, яку особливо відчувається тепер, коли Білий Дім хоче допомагати успішно розв'язати проблему Нікараґуи.

Речник Державного департаменту заявив згаданій конґресовій підкомісії, що багато держав Латинської Америки ще сьогодні думають, що уряд ЗСА намагається врятувати режим президента Сомози і це наставлення, як також згадка про військову інтервенцію ЗСА в Домініканській Республіці в 1965 році, були справжньою причиною відмови ОАС вислати до Нікараґуи „мировий корпус", — заявив Вакі членам Комісії. Американську пропозицію про висилання такого „корпусу" відкинено усіма 26-ма державами, приналежними до Організації Американських Держав. „На думку багатьох осіб, — заявив Вакі членам комісії, — ЗСА від багатьох років стояли на неправильній стороні барикад". Він додав, що уряд ЗСА не має покищо заміру зривати дипломатичних зв'язків з урядом Нікараґуи, але такі зв'язки зірвали вже інші держави Латинської Америки — Бразилія, Коста Ріка, Еквадор, Ґренада, Мехіко і Панама. Білий Дім стоїть на становищі, що існування американської амбасади в Нікараґуї радше допомагає у розв'язці загальної проблеми у тій країні.

На засіданні Комісії виступав також інший речник Державного департаменту Годдінґ Картер, який заявив, що амбасадор ЗСА в скорому часі доручить другий документ президентові Сомозі, який закликає його зрезиґнувати. На думку багатьох, такий крок спричиниться до загального замирення, а в майбутньому і до остаточного полагодження проблеми в Нікараґуа.

ПРОТИВНИКИ САЛТ II ПРОПОНУЮТЬ ЗНАЧНІ ЗМІНИ В ДОГОВОРІ

Вашінгтон. — Консервативні сенатори, противники договору про обмеження стратегічної атомової зброє (САЛТ II), підписаного президентом Джіммі Картером і совєтським лідером Леонідом І. Брежнєвим у Відні 18-го червня ц. р., пропонують значні зміни в цьому договорі, які мають на меті зменшити атомовий арсенал Совєтського Союзу. Поінформовані джерела стверджують, що сенатор Говард Г. Бейкер, лідер Республіканської меншости в Сенаті, підготовляє свій окремий проєкт змін договору.

Як відомо, генеральний секретар ЦК КПСС і голова Президії Верховної Ради СССР, Леонід І. Брежнєв, а також міністер закордонних справ СССР Андрей Громико, виступили проти всяких змін у договорі, а також перестерегли американських сенаторів, що відмова ратифікувати договір САЛТ II означала б закінчення переговорів про обмеження атомової зброї і кінець всяких розмов про загальне роззброєння. Обидва совєтські лідери не погоджувались також на ніякі додатки до договору.

Сенатор Джейк Ґарн, республіканець з Юта, висунув іншу „альтернативу" відносно зміни договору САЛТ II у випадку, якщо Сенат не затвердить САЛТ II в теперішньому виді і відішле його назад до бюра Президента, з вимогою поправки в порозумінні із урядом Совєтського Союзу. Ґарн зформулював свою пропозицію в кількох основних додатках, які опісля можна б брати до уваги у випадку відкинення договору. Сенатор Френк Чирч, демократ із стейту Айдаго, противився всяким додаткам до договору, кажучи, що було б великою помилкою, коли б Сенат бажав основно зміняти текст договору. Він вважає, що ті, які не погоджуються з договором, повинні просто голосувати проти ратифікації, а не старатися „умертвити" САЛТ II додатками, до речі, не прийнятних для Москви.

Сенатор Г. Бейкер заявив, що він незабаром виступить на пресовій конференції із своїми пропозиціями щодо договору. Одною з найголовніших його пропозицій на зміну, — заявляють втаємничені у цю справу особи, — буде заборона продукції ракет із багатьма стрільнами, які можна скеровувати на різні цілі.

Виглядає, кажуть політичні спостерігачі, що дуже гостра пересторога Андрея Громика, яку він висловив на пресовій конференції в Москві, не була серйозно потрактована американськими сенаторами, бо вони готовляться до модифікації договору САЛТ II. Наприклад, пропозиції сенатора Ґарна будуть зформульовані в окрему резолюцію, яку передадуть Президентові, хоч вона не буде зобов'язувати уряд.

Франція погодилась прийняти більшу квоту втікачів з Індокитаю

Париж, Франція. — У вівторок, 26-го червня, французький уряд проголосив, що протягом наступних кількох тижнів він дасть право азилю 5,000 індокитайським втікачам, крім звичайної місячної квоти — 1,000 осіб. Водночас французький уряд закликав й інші країни до цієї ж акції, повідомивши, що на те, щоб наладнати справу з втікачами з В'єтнаму, Камбоджі і Ляосу, які мали б в майбутньому прибути до цієї країни, спеціяльно заанґажовано двох міністрів.

З урядових джерел прийшло також повідомлення, що після засідання кабінету рішено прийняти тільки 5,000 втікачів. Не тільки Париж, але й інші міста Франції зобов'язались прийти з допомогою втікачам. Париж вже винаймив для цієї цілі корабель, який має привезти до цієї країни 1,500 втікачів.

Тим часом уряд Малайзії наполягає, що, мовляв, з уваги на те, що Америка „найголосніше вспоминає...

(Закінчення на стор. 8)

У ЛЬВОВІ ЗАКАТУВАЛИ ВОЛОДИМИРА ІВАСЮКА, КОМПОЗИТОРА „ЧЕРВОНОЇ РУТИ"

Гельсінкі (УІС „Смолоскип"). — Сюди дісталася вістка, що 18-го травня ц. р. на Львівщині знайдено тіло закатованого на смерть відомого молодого українського композитора Володимира Івасюка.

В. Івасюк найбільш відомий, як композитор пісень „Червона рута" і „Водограй", які у виконанні знаної співачки Софії Ротару набули найбільшої популярности після їхньої появи на Україні, в Совєтському Союзі і серед української молоді за кордоном. Він є також автором музики і слів відомих пісень „Два перстені", „Пісня буде з нами", троїстої музики „Верховинська" і багатьох інших. Найбільш відомі його пісні виконані у супроводі ансамблю „Червона рута" і „Смерічка".

Володимир Івасюк народився 4-го квітня 1949 року. Студіював медицину та музику.

23-го квітня 1979 року, він взявши зі собою ноти, останній раз вийшов зі свого помешкання, де він жив разом з батьками. Пішов до Консерваторії при вул. Бойка, 5 (згідно з інформацією з іншого джерела він мав піти до філармонії на площі Торговій, 1). Побувши там деякий час, він вийшов і його підхопила машина, яка чекала під будинком. Є припущення, що з будинку його хтось викликав до машини, яка згідно з очевидцями, була машиною КҐБ. Це був останній раз, коли його будь-хто бачив живим.

18-го травня повішене тіло Володимира Івасюка знайшли солдати в забороненій зоні, в лісі біля Брюховичів. Ціле його тіло було покрите синцями і шрамами, які залишилися від катування. Експертиза, яка складалася з п'ятьох лікарів і серед яких не було ані одного українця, ствердила, що В. Івасюк повісився, не зважаючи на те, що на шиї у нього не було жадних шрамів, спідня білизна була чиста, а ціле тіло побите і повикручувані руки.

Друзі Івасюка твердять, що він ніколи не виходив з хати, не повідомивши батьків, коли повернеться. Таке повідомлення він залишив батькам зокрема в останніх місяцях, коли за ним посилено слідили органи КҐБ. Коли він протестував проти цього, йому заявляли, що його слід посадити в психіятричне заведення.

Кілька днів після зникнення композитора, батьки його зверталися на міліцію з домаганням розпочати розшуки сина. На міліції їм глузливо відповідали, що сина скоро знайдуть.

Коли знайдено Івасюка прокуратура Львова і КҐБ почало розповсюднювати неправдиві вістки про нього щоб і після смерти очорнити світлу пам'ять композитора. Зокрема такі чутки пускали серед студентів високих шкіл і молодої інтелігенції, де покійний користувався надзвичайно великою популярністю. Протестуючи проти цих очорнюючих вісток, батьки композитора внесли формальну скаргу до львівської про-

(Закінчення на стор. 8)

ПРОДОВЖУЮТЬСЯ РЕПРЕСІЇ ПРОТИ ЛІКАРЯ МАЛИНКОВИЧА

Ню Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — Як вже інформовано, впродовж останніх місяців органи КҐБ намагаються приписати „антидержавну діяльність" українському лікареві, членові Української Гельсінкської групи, Володимирові Малинковичеві. Свідчення про це дає його заява до шефа КҐБ Андропова, яка поширюється у самвидаві.



Володимир Малинкович

„6 березня 1979 року я перебував у командировці в Чернігові — у складі Комісії Міністерства охорони здоров'я УРСР. В той час у моїй квартирі в Києві був зроблений обшук. Вдома були: моя дружина Малинкович Галина Іванівна, мати дружини Гайле Марія Максимівна і двоє дітей в тому числі немовля, моя шестимісячна донечка Марія.

Обшук провадили старший слідчий УКҐБ майор Григор'євський, старший уповноважений УКҐБ старший лейтенант Нахратян і ще дві особи, які своїх прізвищ не назвали і в протокол вписані не були (!), в присутності свідків Нестерийної Е. А. і Москаленко А. І., які живуть у віддалених від моєї хати районах Києва. Обшук відбувся на доручення старшого слідчого УКҐБ майора Слобоженюка (про санкції прокурора моїй дружині нічого не сказали). Мета обшуку „знайти і вилучити предмети і документи, що мають значення для справи (якої?), зазначеної в постанові на обшук (у постанові не було ніяких показників на конкретні матеріяли!)

Обшук тривав від год. 17.45 до 2.10 ночі. „Пошукувачі" вийшли з хати о 3-ій годині ночі.

Під час обшуку забрали: декілька знімків А. І. Солженіцина з різних періодів його життя, між ними одна з часу коли він був членом Спілки письменників СРСР, мій шкіц олівцем одної з фотографій; знімки Ґінзбурга, Ґаланскова і Добровольського — витинки з болгарської комуністичної газети; знімок В. Ґроссмана — члена Спілки письменників СРСР — витинок з

(Закінчення на стор. 8)

ПРОФ. ЮРІЙ ШЕВЕЛЬОВ ОБРАНИЙ ПРЕЗИДЕНТОМ УВАН У ЗСА

Ню Йорк (Л.Д.). — Конференція дійсних членів УВАН у ЗСА, що відбулась 19-го травня 1979 року, обрала нову управу Академії в такому складі: Президент — Ю. Шевельов, віцепрезиденти — Я. Білінський і О. Пріцак, генеральний секретар — В. Омельченко, науковий скеретар — О. Федишин; члени управи: О. Біланюк, М. Богачевська-Хомяк, Л. Винар, Т. Гунчак, Я. Гурський, О. Домбровський, Л. Дражевська, І. Коропецький. Контрольна комісія: І. Світ (голова), І. Коровицький і С. Процюк.

Вибори підтвердили в кореспонденційний спосіб дійсні члени Академії, які не були присутні на конференції 19-го травня.

Конференція ухвалила ряд постанов. Зокрема ухвалено продовжувати видання англомовного журналу „Аннали УВАН у ЗСА" і видавати інформативний бюлетень про діяльність Академії. Вирішено приступити до видання двох наукових збірників українською мовою, матеріяли для яких уже зібрані. Один буде присвячений М. Ветухову, першому президентові УВАН у ЗСА; другий — В. Міяковському, одному з організаторів УВАН у Німеччині 1945-го року і директорові бібліотеки і музею-архіву УВАН спершу в Німеччині, а від 1950-го року у ЗСА.

БОГОСЛУЖБИ В ЧАСІ ЛІТА У ВАЙЛДВУДІ

Вайлдвуд, Крест, Н. Дж. (О. Л-ий). — Як інформують, кожної неділі під час літа, почавши від неділі 1-го липня, до Дня Праці о. митрат Мирослав Харина з Філядельфії відправлятиме св. Літургію о 9-ій год. ранку в тому самому приміщенні, що попередніми роками, тобто у залі Крест Пір при Атлантик і Гетер вул. у Вайлдвуд Крест.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Президія Шкільної Ради з прикрістю повідомляє всіх учасників Всеамериканської Конференції Українських Учителів, що з огляду на заповіджений страйк продавців бензини в Пенсильванії з четверга, 28-го червня, та на утруднення купівлі бензини в інших стейтах, доїзд буде майже неможливий з віддалених місць, тому Конференція, яка мала відбутися 29-го, 30-го червня та 1-го липня, переноситься на осінь. Подробиці будуть подані пізніше.

РОЗПОЧИНАЄТЬСЯ ЛІТНІЙ СЕЗОН НА СОЮЗІВЦІ

Союзівка. — Цьогорічний сезон на Союзівці, оселі Українського Народного Союзу, розпочався 23-го червня ц. р. тенісовим табором для хлопців і дівчат (у віці 12-18 років), який триватиме до 3-го липня, та дитячим табором для дівчат (у віці 7-11 років), який триватиме до 7-го липня, а для хлопців (також від 7-11 років) розпочинається 7-го й триватиме до 21-го липня.

Ще перед початком літнього сезону, Управа оселі Союзівки під керівництвом дир. Володимира Кваса зайнялася відмовленням і розбудовою будинків та кімнат, тенісових кортів, відбиванкової площі, танцювальної площадки тощо.

Стара відбиванкова площа цілковито перебудовується, вона була майже готова ще 17-го червня. Працею над відбиванковою площею керує Андрій Лесів.

Тенісовий корт, по сусідстві з відбиванковою площею, перебудовано також.

Танцювальну площадку над павільйоном „Веселкою" поправлено і пофарбовано; будинки „Полтава" і „Ворохта" оновлені та новоумебльовані, а в „Києві" та „Полтаві" устатковано нове водопроведення.



„Гостинниця" на Союзівці

Світлила Рома Сохан-Гадзевич

Союзівка готується привітати гостей під час довгого вікенду в кінці червня та початку липня, хоч літній сезон фактично уже розпочався згаданими таборами та вакаційниками.

У суботу, 30-го червня, в 10-ій год. вечора розпочинається забава при звуках оркестри „Темпо".

У вівторок, 3-го липня, з нагоди Дня Незалежности (4-го липня), спеціяльна програма у виконанні працівників Союзівки, яка розпочинається у 8:30 веч. Конферансьє програми: Аня Дидик. Від 10-ої веч.: Забава при звуках оркестри Союзівки під дир. Олександра Худолія, співає — Оксана Тромса.

У п'ятницю, 6-го липня, в 10-ій год. вечора відбудеться забава при звуках оркестри Союзівки.

У суботу, 7-го липня, в 8:30 вечора — Концерт, на якому виступить бас-баритон Метрополітальної опери в Ню Йорку — Андрій Добрянський та піяніст-вір-

(Закінчення на стор. 8)

ПОВІДОМЛЕННЯ

З Канцелярії УККА повідомляють, що заповіджені наради Крайової Ради УККА на суботу, 30-го червня ц. р. не відбудуться. Дата чергових нарад буде подана пізніше.

ЧЕРВЕНЬ — МІСЯЦЬ ЗБІРКИ НА СКВУ

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 191

Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 25¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Добрі поради

Недавно група американських науковців і політичних діячів, які були чи далі є зв'язані з Об'єднаними Націями, передала Державному департаментові заклик, в якому твердить, що теперішня політика ЗСА на тому міжнародному форумі, зокрема від початку каденції теперішнього американського амбасадора до ОН Андрю Янґа, находиться в стані безприкладного безладдя і тому Америка втратила свій попередній вплив на діяльність цієї міжнародної організації. У той же час ці науковці та політичні діячі запропонували ряд заходів, які могли б виправити ситуацію.

Хоча в цьому заклику є багато пропозицій, які були представлені вже раніше та іншими особами, то деякі із порад заслуговують на серйозну застанову з боку Державного департаменту і Білого Дому, як рівнож місії ЗСА до Об'єднаних Націй.

Наприклад, щоб протиставитися бльокові комуністичних держав і країн „третього світу", які використовують механізм Об'єднаних Націй для своїх вузьких політичних цілей тим, що схвалюють свої пропозиції, а відкидають пропозиції ЗСА та інших країн вільного світу, автори заклику пропонують Америці прикласти всіх зусиль, щоб створити ще тіснішу коаліцію з країнами Західньої Европи, Японією та деякими приязними економічно нерозвиненими державами для виготовлення спільної стратегії. Генеральна Асамблея чи поодинокі комісії або комітети ОН часто відкидають пропозиції окремих країн вільного світу тому,що діяльність і політика цих країн не є скоординована. Брак скоординованої дії країн вільного світу частинно спричинився до того,що Комісія ОН щодо прав людини, проти всілякої логіки і проти всіх незаперечних доказів, що совєтський диктаторський режим порушує всі права громадян — відмовляється скритикувати Москву за таку діяльність.

Згадані науковці і політичні діячі теж закликають, щоб ЗСА відмовлялися призначувати фонди на програми ОН, які Вашінгтон вважає, що вони допомагатимуть майже виключно комуністичним і деяким диктаторським режимам держав „третього світу". Як кажуть американці: „гроші говорять". Наприклад, коли на початку 1976-го року Державний департамент повідомив, що ЗСА зменшуватимуть закордонну допомогу для тих держав, які в Об'єднаних Націях постійно голосують проти ЗСА і безпідставно критикують Америку, а натомість „принципово" здержуються від критикування Совєтського Союзу, то тоді сталося майже „чудо", бо деякі азійські та африканські країни, які до того часу завжди заявлялися проти пропозицій ЗСА, почали дещо частіше здержуватися від голосування, або навіть часами підтримувати американські пропозиції.

Теперішній уряд президента Джіммі Картера повинен частіше використовувати ці самі методи, які вперше застосовано на початку 1976-го року, — закликають згадані науковці і політичні діячі. Вони правильно зазначують, що Америка, яка з усіх членів ОН дає найбільші суми на вдержання цієї міжнародної організації, таки може і повинна застосовувати відповідні заходи, щоб заставити комуністичні держави, а зокрема країни „третього світу" до більшої об'єктивности у їхніх виступах на форумі Об'єднаних Націй.

Доброю порадою треба вважати також пропозицію, щоб ЗСА в загальному вели більш рішучу та гострішу політику в Об'єднаних Націях, подаючи до відома всім членам ОН, що хоча Америка готова на будь-яку співпрацю та на будь-які корисні компроміси, проте не дозволить на зловживання її доброю волею. Більш рішуча та гостріша політика ЗСА на форумі ОН вже раніше частинно виправдала себе, коли амбасадорами до цієї міжнародної організації були Деніел Мойніген і Вілліям Скрентон. Вона напевно виправдалася б і тепер, але раніше конечно треба, щоб на місце теперішнього амбасадора Андрю Янґа був призначений більш відповідальний і досвідчений дипломат.

Інтереси ЗСА, цілого вільного світу і всього людства вимагають, щоб Державний департамент і Білий Дім поважно застановилися над вищенакресленими порадами згаданих науковців і політичних діячів.

Теодор Терен-Юськів

100-ЛІТНІЙ ЛЮДКЕВИЧ І ОБЛУДНІСТЬ МОСКВИ

Недавно мені поставлено питання, чи, бува, я не чув про „красний" ювілей Людкевича у Львові?

Я відповів, що про Львів, то я чув, але нічогісінько не міг дізнатися про ювілеї нашому велетневі ані в столиці України Києві, ані в Харкові, ні в Одесі, ні хоч би в Полтаві, чи в якомусь іншому, хай і меншому місті. Хібащо знову та..и, в сусідстві того ж Львова, згадаємо менший Ювілей... у Дрогобичі. А щодо отого „красний", то вже залежить, як хто його...бачить; у нашому розумінні, на кожний випадок, той Ювілей у Львові ніяк не міг бути „красним", бо від нього віяло невимовним трагізмом поневоленого народу з його музичним патріярхом Станіславом Людкевичем. Ювілей виїмковому композиторові, — теж і в історії світової музики, вже хоч би просто через своє сторіччя, — Москва зустріла тепер, подібно до попередніх його ювілеїв, як malum necessarium, себто як конечне зло, яке через свою особливу вагомість і чудову нестрічність не можна було нічим обійти, ні виминути; був бо натиск на Кремль, не тільки українських музичних кіл, але і свідомої нашої інтеліґенції. І коли під тихим, але постійним напором української загальної опінії, а теж з огляду на попередні відзначування річниць композитора, треба було конче таки такий ювілей відбути, Москва постановила, старим і випробуваним звичаєм учинити з нього місцеву дію, зльокалізувати його до міста Львова, щоб — не дай Боже — національно-музичні, грімко-дзвінкі хвилі не відлунали і в інших містах, зокрема Східньої України.

Так як Микола Лисенко, це батько української музики, що поклав певні і цінні основи під її розбудову та вказав напрямні її розвою, так Людкевич же знову, це найвизначніший український композитор. Він зі своїми понад тридцять, гран...ими, героїко-драматичними симфонічними творами, до яких належать симфонічні поеми, кантати, симфонії, опери, увертюри, скрипковий і фортепіянові концерти, а дальше тріо, квартет, квінтет, композиції для фортепіяна і скрипки, релігійні пісні (про них ні згадки в совєтів), сольоспів та опрацювання народних пісень, як на хори так і на сольо, вповні заслуговує на цю назву. А цієї саме назви Москва страшенно боїться і уникає її. Бо і як же ж міг би найбільший український композитор вийти не з-під... їхньої руки? А насправді Людкевич створив свої найвизначніші композиції (Кавказ", „Заповіт") далеко перед приходом большевиків до Галичини.

Тим чим був Франко в літературі, тим став Людкевич у музиці для нас. Він цікавився усім і робив усе, що мало якийнебудь зв'язок із музикою і національно-культурним поступом українського народу. Був він композитором, педагогом, диригентом, критиком, редактором, видавцем, організатором, доповідачем, збирачем українських народних пісень і їхнім дослідником. Коло зацікавлень Людкевича було дійсно безмірне. Він один із основників Вищого музичного інституту ім. Лисенка у Львові. Ціле своє життя цікавиться творчістю, виконавством, музикознавством та фолкльористикою. Був ініціятором заснування філій Музичного інституту ім. Лисенка в містах Західньої України, а пізніше їхнім музичним інспектором. Був дійсним членом Наукового Т-ва ім Шевченка. З приходом большевиків стає завідувачем катедри теорії музики і композиції у Львівській консерваторії.

Однак, правду кажучи, Людкевич був дуже не наруку Москві від самого початку поневолення Західньої України. Проте, він раз що був заважливий і завеликий, щоб його можна було знищити, а друге, що Кремль сподівався, що все таки, може творчість Людкевича дасться тісно пов'язати з комуністичним Молохом. Але сподівання не здійснились. Людкевич залишився собою. Крім кількох неважливих масових пісень, як примусова данина московським ханам, він не піддався. А коли змушувань партії не можна було дальше уникнути, він покинув писати до своїх улюблених поезій-текстів і перейшов зовсім на симфонічну музику, де слова були зайві.

Людкевич був високого росту, чорнявий, гарний на вигляд, тихої і дуже благородної удачі. І тепер же при своєму столітті тримається напрочуд добре, тільки не дуже то дописує його зір.

— Пригадуєте? — казав інколи дивуючись наш — не в живих уже — незабутній музиколог д-р З. Лисько, — Людкевич ніколи не був кріпкого здоров'я людиною. А пережив він не тільки 80-ку і 90-ку, але — на подив усіх — уже і 100-ню літ. Хто не знає Людкевича особисто, тому важко повірити, що ця добряча і лагідна людина була спосібна викресати зі себе такі монументальні, бойово-патріотичні музичні твори.

(Продовження буде)

П. Болдирєв

МЕМОРАНДУМ СПІВДРУЖНОСТИ

(Друкуємо дещо скорочений переклад статті, яка появилася в журналі „Факты і мысли" ч. 9 за травень 1979р.)

[2]

Так у свій час поступали монголи-завойовники у відношенні до поневолених росіян. Так почали поступати і росіяни у відношенні до своїх сусідів!

5. Але ця загарбницька колоніяльна політика імперія й СССР завжди й всюди відвертала власні сили великоросів, як головної енергетичної сили імперських апетитів, від вирішення своїх суттєвих внутрішніх проблем (до чого закликає, нарешті, А. Солженіцин в „Листі до вождів"), затримувала й продовжує затримувати оформлення російського народу в самостійну й здорову, непаразитну національно-державну еуспільність, а тепер загрожує взагалі перекреслити цю можливість й також загрожує самому існуванню інших націй в СССР.

6. У світлі цього факту необхідно відмовитись від згубного породженого гістерією й комплексом меншевартости, недоречного терміну „русофобія", особливо залюбки вживаного тепер, що його ліплять без різниці всім (особливо росіянам), хто відмовляється від сліпого й хибного народопоклоніння (з ним боролися й на це вказували визначні російські мислителі), хто насмілиться не повірити в моральну й історичну виправданість імперської агресії, хто може чесно й мужньо сказати наступне:

Власне російські люди, що називають себе великоросами, завжди були основним і добровільним будівельним матеріялом з якого творився велетень на глиняних ногах — Російська Імперія, яка розпалася, а потім підвелася в тоталітарній потворі СССР;

Саме російський нарід був безпосереднім виконавцем і слухняним знаряддям агресивних плянів своїх керівників; саме росіянам, як нікому іншому, властива постійна спокуса й принада різними варіянтами однієї й тієї ж, запозиченої у Візантії, дутої химери свого немов би месіянського покликання, заради нездійсненої реалізації якої вони відмовились від волі, зробили нормою свого життя нетерпимість і диктат, невігластво й ксенофобію, заколот і тиранію, заради цієї ж хворої ілюзії російський народ йшов на нечувані жертви, оправдуючи нею різні злочини, навіть ті, які були вчинені проти нього самого.

7. Видуження, оформлення російського народу в російську націю, а також звільнення, збереження й розвиток поневолених націй в СССР неможливо до того часу, доки ми, росіяни, не зрозуміємо свого початкового, брехливо-релігійного „місіяністського" гріха, який породив поганський комплекс імперіялізму, що штовхає нас в тотальну експансію й агресію внутрі й назовні, що роз'єднує нас, штовхає нас на роздори, відмежовує нас від решти світу, що провокує нас на грубі і нахабні зусилля силою русифікувати всіх і вся до кого ми доторкнулися, хто має нещастя опинитися на нашому шляху.

Ми мусимо раз і назавжди скінчити з цією згубною хворобою сумління, під яким би соусом — шовіністичним чи месіяністським і в якому б місці земної кулі вона б нас не переслідувала, не спокушала і не отруювала.

8. У зв'язку з цим необхідно розвінчати спробу спекуляцій на підступній ідеї так званої „Святої Русі", на яку посилаються тепер деякі з тих, що виступають на словах нібито за деколонізацію московсько-совєтської імперії.

Комплекс „Святої Русі" — того ж самого поганського, лжерелігійного „месійно" шовіністичного походження; він виправдує й закріплює національно-релігійну виключність російського народу, підсилює його й без цього надмірну самовпевненість. Заклик до реалізації цієї ідеї на практиці є прагненням не до ліквідації, а до перетворення незграбного й неприродного конґльомерату підсовєтських „республік" у нову і ще більш жорстоку тюрму народів, подібну до „Святої Римської Імперії", з центром в мегаполісі Москві.

При деяких обставинах це може бути вигідним совєтським комуністам і вони можуть (в новій змодифікованій формі) вхопитися за цей божевільний проєкт. Ідея „Святої Русі" — нова пастка, розставлена підсовєтським народам великоросійським імперським мисленням, подібно до тієї, яка свого часу була підставлена большевиками в їхніх обіцянках створити спочатку на Русі, а потім і в світі інтернаціональний комуністичний „рай".

Тепер ми з огидою бачимо, що з цих брехливих обіцянок вийшло. У противагу маячним інтенціям про „Святу Русь" ми твердимо:

Немає на землі святих і несвятих народів. Всі народи рівні перед своїм Творцем, у всіх є частина святости й частина загально-людського гріха. Всі одинаково в рівній мірі достойні благодаті й свободи і всі виконують свій обов'язок і своє історичне призначення.

(Закінчення на стор. 8)

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагує інж. Лев Яцкевич

ПРОЄКТ ДЕДАЛЯ

Дедаль — це наймення грецького інженера, який збудував кретенському королеві Міносові мітичний лябіринт, а пізніше крила для повітряних польотів з допомогою яких він втік з Крети, коли Мінос задумав вбити його й його сина Ікаря.

В пам'ять цього мітичного грецького інженера, 15 членів Британського міжплянетного т-ва назвали свій проєкт поїздки „зоряним" кораблем до найближчої зорі нашої галяктики, проєктом Дедаля. Вони витратили на опрацювання цього проєкту 10,000 годин в останніх 5-ох роках. Цей проєкт, у формі обширного, 200-сторінкового еляборату, читається із запертим віддихом, неначе повість наукової фантастики. А все ж таки він має всі теоретичні дані, потрібні для його зреалізування. Зоряний корабель проєктує зорі, щоб до неї летіти, такою зорею має бути зоря Барнарда, зоря-карлик, менша та холодніша від нашого сонця, положена приблизно 6 світляних років від землі.

Зоря Барнарда, це не найближча зоря від нашої соняшної системи, такою зорею є Альфакентаврі, але зоря Барнарда виявляє характеристичні коливання, притаманні зорі, що має плянетну систему, подібну до нашого сонця. На думку Британського Міжплянетного Т-ва, побудова такого зоряного корабля забере, щонайменше, 20 років, включаючи в те виготовлення потрібних плянів, випробування погону його нуклеарних, ракетних рушіїв та пробний полет щонайменше одного прототипу Дедаля.

Найбільшу, проте, проблему у здійсненні цього грандіозного проєкту становить справа його фінансування. Згадане міжплянетне т-во не зробило досі докладної оцінки втрат потрібних на побудову цього зоряного корабля, але немає сумніву, що вони будуть фантастично високі й не під силу одній, чи навіть кільком державам. Цей проєкт мусітиме фінансувати цілий світ.

Час його подорожі розраховують на 50 років, цебто в обидві сторони, ця подорож тривала б 100 років, а це вимагало б 2-ох поколінь земних асронавтів. Тому міжплянетне т-во плянує, щоб Дедаль відбув цю далеку подорож без людей.

Щоб доїхати до зорі Барнарда за 50 років, зоряний корабель мусів би мати новий рід погону, що надав би йому велетенську скорість 22,000 миль на секунду, що дорівнюється 12 відсоткам скорости світла.

Покищо існує тільки одна можливість досягнення тієї скорости, при допомозі енергії, визволеної з малих гидрогенних бомб, „вмонтованих" в спаливній коморі ракетного рушія.

Але використання цього роду погону вимагає рідкісного пального, ізотопу гелію (гелій-три). Цей ізотоп розповсюджений в атмосфері плянети Юпітер. Тому проєктується, щоб монтувати „Дедаля" не на землі, а в орбіті Юпітера, де можна одночасно запаститися достатньою кількістю цього ізотопу, під надзором 2-ох роботів.

По завершенні монтажу корабля та забезпеченні ракетних рушіїв пальним, „Дедаль" полетів би в далеку міжзоряну подорож. Обов'язки капітана корабля сповняли б комп'ютори, що були б керманичами 2-ох коботів. Вони кермували б полетом корабля та робили б всі рішення, що виникли б під час подорожі. Коли корабель ввійде в плянетну систему зорі, відлучаться від нього 18 дослідних зонд з фотографічними апаратами та вимірoвими інструментами, що робитимуть світлини та збиратимуть технічні дані, що будуть закодовані в корабельних комп'юторах. Подорож „Дедаля" кріз плянетну систему зорі Барнарда триватиме приблизно один день, потім він залишить зорю й полине зі скорістю 22,000 на секунду в нетрі космосу.

На протязі двох років по залишенні зорі зоряний корабель пересилав би на землю струмінь інформацій. По 50 роках вони долетіли б до нашої соняшної системи й їх перехопила б трансляційна станція, змонтована на штучнім сателіті в Юпітеровій орбіті. Ця станція пересилала б, з черги, всі ті інформації на землю, де внуки тих людей, що започаткували проєкт „Дедаля" будуть їх розшифровувати та збагачувати людське знання про нашого нового зоряного сусіда.

Питання, чи оплатиться людству чекати 120 років на ті інформації, проблематичного характеру, витрачати стільки грошей, щоб ті інформації здобути взагалі на відстані 6 світляних років? Члени Британського Інтерплянетарного Т-ва вважають, що так, якщо ми не хочемо вислати в міжзоряну подорож „Арки Ноя", в якій по 120 роках приїхало б на землю 2-ге, або 3-тє покоління висланих людей з тими самими або подібними інформаціями.

Анатоль Вовк

НАЗВА „THE UNITED STATES OF AMERICA" ПО-УКРАЇНСЬКОМУ*

(Розгляд одної контроверсії)

[2]

Розгляд пропозицій перекладу

Як уже було згадано, для перекладу першого складника назви, слова „ЮНАЙТЕД", запропоновано 5 перекладів, а саме: ЗЛУЧЕНІ, З'ЄДИНЕНІ, СПОЛУЧЕНІ, З'ЄДНАНІ та ОБ'ЄДНАНІ. За тлумачним „Словником української мови" (Київ, 1970) слово ЗЛУЧАТИ є тотожне із словом З'ЄДНУВАТИ, але вживається рідко (за вийнятком його спеціяльного сільсько-господарського значення). Переклад ЗЛУЧЕНІ, колись єдиновживаний в Галичині, не знайшов між дискутантами багато прихильників.

Більше популярним був переклад З'ЄДИНЕНІ, можливо під впливом згаданого вже „Правописного словника" за редакцією О. Панейка, в якому цей переклад рекомендувався. Проти такого перекладу висунено, одначе, закид, що він неприродний, штучно утворений, бо в українській мові нема слова „з'єдинювати", від якого він утворений.

Аргументом за переклад СПОЛУЧЕНІ є факт, що це слово вже закріпилося в УССР та що воно вжите у словнику Голоскевича. Все таки, існують поважні закиди семантичного характеру проти такого перекладу. Прикметник СПОЛУЧЕНИЙ є синомічний, але не тотожний значенням, із прикметниками З'ЄДНАНИЙ та ОБ'ЄДНАНИЙ. Слово СПОЛУЧЕНИЙ відповідає ближче англійським словам „connected, communicating, joint", як англійському „united". Значеннєву різницю цих обидвох синонімів показує український переклад ось такого англійського речення: „Not all of the fifty united states are territorially connected". „Не всі з 50 -ох з'єднаних стейтів (штатів, держав) є територіяльно сполучені". (Виразне розрізнення аналогічних синонімів бачимо в польській мові. Вона вживає назви „Stany Ziednoczone" для „ЮЕсЕй", але терміну фізики „naczynia połączone", який відповідає українському сполучені посудини та англійському „communicating vessels").

За вищезгаданим тлумачним словником дієслово ОБ'ЄДНУВАТИ означає —з'єднувати в одно ціле. Тому й прикметник ОБ'ЄДНАНИЙ точно передає значення англійського „ЮНАЙТЕД". Він особливо добре підходить для перекладу назв політичних структур, в якому сенсі ми вже його і вживаємо, напр. в назвах Об'єднані Нації, Об'єднані Арабські Республіки.

Суттєву різницю між обговорюваними проєктами перекладу слова „ЮНАЙТЕД" добре висловлює представник правників, І. Лозинський: „Синоніми ЗЛУЧЕНИЙ і СПОЛУЧЕНИЙ віддають фізичне злучення (сполучення) держав, а не їх юридичне об'єднання. Зате останній синонім ОБ'ЄДНАНИЙ віддає юридичне об'єднання держав з одночасним збереженням ними своєї окремішности й тому він ідеальний для перекладу цього слова".(6)

У розгляді перекладу другого складника назви „ЮЕсЕй", слова „СТЕЙТС", найважливіші аспекти правовий і термінологічний. Англійський іменник „стейт" є полісемічний (багатозначний). Великі тлумачні словники, з яких, одначе, тільки одно відповідає значенню українського слова ДЕРЖАВА. Чи, однак, одиниця американської федерації, „стейт", є справді державою в українському розумінні цього слова? Наші правники, особливо із старшої генерації, уважають, що так. (7)

Але й між ними помітне вагання. Так, напр., Ю. Старосольський ще в 1952 р. писав: „...на мою думку... для теперішніх американських стейтів, як адміністративних одиниць американської Федерації, прийдеться вживати власне назви „стейт". Байдуже, яке її первісне значення... немає нашого слова, яке віддавало б правильно її зміст. (8)

Щобільше, ужиток слова ДЕРЖАВИ у перекладі „ЮЕсЕй" принципово незгідний із засадою термінології, а то й звичайної логіки за якою не можна одною назвою називати якоїсь цілости і одночасно якогось одного складника цієї цілости. Нісенітницею є, наприклад, сказати: „Держава Ню Йорк є складовою частиною *держави* Об'єднані *Держави* Америки". Зате термінологічно задовільно й логічно звучить речення: „*Стейт* Ню Йорк є частиною *держави* Об'єднані *Стейти* Америки".

Послідовне вживання слів ДЕРЖАВА, ДЕРЖАВНИЙ для англійського „СТЕЙТ" дає привід для колосальних непорозумінь. Так, напр., у вислові „державний банк" зовсім невідомо, чи йдеться про „Federal Bank" чи про „State Bank". Навіть найзавзятіші прихильники перекладу ДЕРЖАВИ АМЕРИКИ не вживають слова „держава", говорючи про окремі стейти (чи штати). Показове є, напр., таке речення з преси: „З'єдинені *Держави* Північної Америки створилися з добровільного союзу поодиноких *стейтів*..." („Америка", 1967 р.).

Друга можливість перекладу слова „СТЕЙТС" є слово ШТАТИ. Аргументом висуненим проти цього перекладу, був факт, що „штат" слово німецьке, яке прийшло до нас через російську мову. Чому ж отже, запитував дискутант, не запозичити нам безпосередньо з англійської мови слово „СТЕЙТ". Адже це слово вже яких сто років вживається в мові американських українців. (Полісемія (багатозначність) слів ШТАТ, ШТАТНИЙ створює також можливість непорозумінь. Наприклад, у вислові „штатний працівник" не знати, чи йдеться про „state worker", чи про „staff worker").

З мовного погляду немає, мабуть, застережень, щоб слово „СТЕЙТ" запозичити в укр. мову (9). Для декого, правда, це слово „негарне" чи „немилозвучне", але насправді воно не гірше від десятків інших англійських слів, які ми вже запозичили. Естетика слова, це річ суворо суб'єктивна. Не мають рації також ті, які уважають, що вжита тут фонетична передача англійського слова не згідна з нашою традицією. Маємо вже випадок щодо передачі подібного англійського слова, а саме в географічній назві Кейп Код.

Якщо приймемо переклад „СТЕЙТИ", зразу ж виринає питання; чи слід нам вживати цього слова також для складових частин усіх інших федеративних держав (подібно, як вживається слово ШТАТИ), чи ні. Ще під час наради в справі перекладу назви в грудні 1966 року, автор висунув таку пропозицію: Назву „СТЕЙТИ" слід уживати тільки для членів федерації the „United States of America", для членів інших федеративних держав треба натомість вживати їхні автохтонні назви, де треба в українізованій формі.

Ця пропозиція базується на деяких прецедентах. Складові частини Швайцарської Федерації в укр. мові ми не називаємо ні державами, ні штатами, а КАНТОНАМИ, тобто так, як називають їх швайцарці. Не всім може відомо, що Канада є також федеративна держава. Складові одиниці канадської федерації називаються — ПРОВІНЦІЇ. Так і ми їх називаємо. Подібно говоримо про РЕСПУБЛІКИ Совєтського Союзу, ніколи не називаючи їх штатами. Така система назовництва членів федеративних держав має цю перевагу, що не вимагає розгляду, чи даний член є „державою" в укр. розумінні слова, чи ні.

(Продовження буде)

* Ця стаття є дещо зміненим текстом доповіді, прочитаної на IV-му З'їзді Постійної Конференції Українських Студій (ПКУС) при УНІГУ, що відбувся в травні ц. р. Автор доповідав там від імени Українського Термінологічного Центру в Америці.

6. Лозинський І. д-р „The United States в українському перекладі". Т-во Українських Правників в ЗСА. *Правничий Вісник*. 3-тя книга. Ню Йорк, 1971, стор. 229-239.

7. Стахів М. д-р. „Назва держави в мовах українській і англійській". (Гранки, одержані від автора. Праця надрукована в *Записках НТШ* ч. 177). Див. також І. Лозинський.

8. Старосольський Ю. д-р. „До дискусії в справі назви ЗДА чи США". *Свобода* за 1952 р., ч.46.

9. Романенчук Б. „США, ЗДА, ССА", *Свобода за* 2.IX. 1966; „Про слово „стейт" і чи його можна не перекладати", *Америка* за 30.XII.1966; „Слово в дискусії про ЗДА, США, ССА", *Америка* за 15.IX.1967.

ПРИВІТАННЯ, РЕКОМЕНДАЦІЇ І РЕЗОЛЮЦІЇ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

ПРИВІТАННЯ, РЕКОМЕНДАЦІЇ І РЕЗОЛЮЦІЇ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Новообраний 29-ою Конвенцією Головний Уряд Українського Народного Союзу, зібравшися на свої перші звичайні річні наради на власній оселі „Союзівка" в Кергонксоні, Ню Йорк, в тижні від 14-го до 19-го травня 1979-го року, в якому цій найстаршій і найбільшій установі українців у Вільному Світі сповнилося 85 років існування та безперервної служби своїм членам і своїй громаді й своєму українському народові, схвалює такі привітання, рекомендації і резолюції.

ПРИВІТАННЯ

1. Головний Уряд УНСоюзу шле свій братерський привіт поневоленому, але нескореному українському народові, який продовжує героїчну боротьбу за свою національну самобутність проти найжорстокішого в історії народовбивчого окупанта і навіть в найтрудніших обставинах тієї боротьби творить непроминаючі вартості в поодиноких ділянках життя, збагачуючи ними вселюдську скарбницю багатобічного дорібку.

Головний Уряд та все членство УНСоюзу зокрема з подивом і в пошані клонить свої голови перед численними жертвами, що їх складає в цій боротьбі український нарід; перед замученими чи запроторенними до в'язниць, концтаборів і психіятричних закладів.

Головний Уряд УНСоюзу вітає на волі Валентина Мороза, який своєю поставою і своїм терпінням став прикладом невгнутости і героїзму всього українського народу в боротьбі проти окупанта.

Головний Уряд УНСоюзу рівночасно закликає все своє членство продовжувати й посилювати свою участь в усіх акціях, скерованих на допомогу українському народові в його змаганнях та в обороні подібних до Мороза жертв цієї боротьби.

2. Головний Уряд УНСоюзу висловлює вдячність і повну підтримку урядам і народам своїх країн, ЗСА і Канади, за всі їхні політичні акції, скеровані на оборону людських і національних прав усіх народів світу, зокрема в останній ще рабовласницькій імперії, якою є т.зв. Союз Совєтських Соціялістичних Республік.

3. Головний Уряд УНСоюзу вітає в пошані Ієрархію наших Церков і Проводи наших церковних Об'єднань; Вітає Проводи і членів наших крайових Централь — Українського Конґресового Комітету Америки й Комітету Українців Канади та нашу світову надбудову — Світовий Конґрес Вільних Українців; Вітає Проводи і членів наших крайових харитативних, наукових, жіночих, молодечих, економічних і всіх інших Установ та закликає все своє членство активно включитися в усі їхні акції, ведені для добра наших поселень у Вільному Світі та на допомогу українському народові в його змаганнях.

4. Головний Уряд УНСоюзу вітає всіх членів УНСоюзу та пригадує, що в цьому році, крім 85-річчя нашого Українського Народного Союзу, припадають великі річниці — 100-річчя народження Головного Отамана Симона Петлюри й 50-річчя створення Організації Українських Націоналістів, що відограли одну з рішальних роль у політичному розвитку та змаганнях українського народу у нашому сторіччі. Головний Уряд УНСоюзу закликає все своє членство активно, а в потребі ініціятивно включитися у відповідне відзначення цих роковин.

———•———

Усі члени Головного Уряду УНСоюзу: Головного Екзекутивного Комітету, Головної Контрольної Комісії та Головної Ради, зібрані на цьому засіданні, висловлюють подяку всім делеґатам 29-ої Конвенції за виявлене довіря вибором їх на відповідальні становища Головних Урядовців і запевняють та прирікають, що докладуть усіх сил і зусиль, щоб це довіря виправдати.

РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ

Мавши на увазі факт, що життєве забезпечення становить одну з головних складових частин вільних американської і канадської соціяльних й економічних систем, і

З уваги на те, що життєво-забезпеченева ділянка американського і канадського життя невпинно розвивається і вдосконалюється, використовуючи кожночасні можливості та достосовуючись до кожночасних потреб, і

З уваги на те, що Український Народний Союз є складовою частиною американської і канадської життєвозабезпеченевих систем взагалі, а їх братської частини зокрема, як і

З уваги на те, що Український Народний Союз за ввесь час свого вже 85-річного існування завжди був в аванґарді невпинного розвитку і поступу,

Отже мавши все це на увазі та продовжуючи свою традицію, Головний Уряд УНС на своїх надзвичайних нарадах у вересні минулого 1978-го року покликав до життя Спеціяльну Організаційну Комісію для перевірки стану та потреб і можливостей змін, доповнень і поліпшень в організаційній структурі і активностях УНСоюзу і тепер, вислухавши і обміркувавши звіти цієї Комісії і її підкомісій та покликаних на цих річних нарадах Комсій: Резолюційної, Пресової, Стипендійної, Молоді, Старших Союзовців, Жіночої, Спортової, Канадської і Бюджетової, схвалює такі РЕЗОЛЮЦІЇ І РЕКОМЕНДАЦІЇ:

У СПРАВІ ПРОГРАМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ
(Рекомендації)

1. Ввести в життя вже готові і затверджені забезпеченевими властями стейтів і провінцій нові роди забезпечення:

а) Пенсійного, як окремої грамоти, платного по 65-ому році життя одноразово, або пенсійними ратами. В цій грамоті змінити відсоткову стопу нагромадження резерви, достосовуючи її до теперішньої ринкової відсоткової стопи.

б) Термінового із зменшувальною сумою забезечення, як додаткового пляну забезпечення до грамоти життьового забезпечення.

2. Подбати про затвердження і введення наступних нових грамот забезпечення (які відповідали б потребам гіпотечного забезпечення членів УНСоюзу):

а) Термінового із зменшувальною сумою забезпечення на 15 років.

б) Термінового із зменшувальною сумою забезпечення на 20 років.

3. Спопуляризувати введені вже від 1-го березня 1979-го року підвищені максимальні суми забезпечення: до $100,000 у віці до 40 років життя і до $50,000 у віці до 45 років життя.

4. Підвищити вікові межі та максимальні суми для забезпечування без лікарських оглядин, користуючись оглядинами „парамедиків".

5. Впровадити додаткові знижки вкладок при забезпечуванні на високі суми.

6. Впровадити нову систему ставок дивіденди і дати змогу членам вибирати:

а) виплату дивіденди чеками,

б) акумуляцію дивіденди,

в) закуплення дивідендою додаткового термінового або виплаченого забезпечення.

7. Допомагати членам набувати дешеве знижкове групове забезпечення на випадок занедужання на покриття коштів лікування і на покриття коштів побуту в лікарні.

8. Впровадити для членів Департаменту Молоді виплати із Сирітського Фонду у випадках смерти обоїх батьків членів, коли ці батьки та їхні діти мали грамоти УНСоюзу на відповідно високі суми забезпечення.

9. Переводити спеціяльні кампанії, в яких члени могли б у визначеному часі подвоїти суми свого забезпечення до визначеної вікової межі та до устійненої максимальної суми забезпечення без вимоги лікарських оглядин.

10. Співпрацювати з кредитівками, які уділяють гіпотечні позички, щоб таким особам, які затягають позички, пропонувати грамоти гіпотечного забезпечення УНСоюзу.

У СПРАВІ ПРЯМОЇ ЗБІРКИ ВКЛАДОК
(Резолюція)

1. Пряме збирання вкладок (Головною Канцелярією без посередництва секретарів) є можливе тепер тільки у випадку, якщо даний Відділ собі цього забажає.

2. УНСоюз мусить подбати про адресар членства: Екзекутивний Комітет повинен звернутися до Відділів, щоб вони подали Головній Канцелярії адреси своїх членів та вияснити, що це може допомогти в організаційній і братській праці Відділів і Округ.

Прямі звернення до членів уможливлять їм набути групове забезпечення, як напр. хворобове, чи від випадку нездібности до праці, яке УНСоюз тепер не може сам провадити.

У СПРАВІ ОРГАНІЗАЦІЙНИХ ВИНАГОРОД
(Резолюції)

1. Підвищити організаційну винагороду за приєднування нових членів із $12.50 на $13.00 від кожної тисячі забезпечення.

2. Підвищити секретарську винагороду за збірку вкладок із 9.0% на 9.5% від суми зібраних вкладок.

3. Підвищити винагороду предсідникам і касирам Відділів із 50 центів на $1.00 від кожного нового члена.

4. Окружним Комітетам виплачувати по $2.00 за кожного нового члена, коли дані Округи виконають на 100% назначені їм квоти нових членів.

5. Окружним Комітетам, які не виконали на 100% назначених їм квот нових членів, виплачувати по $1.00 за кожного нового члена.

У СПРАВАХ ПОЖВАВЛЕННЯ ДІЯЛЬНОСТИ ВІДДІЛІВ І ЗАВДАНЬ СЕКРЕТАРІВ
(Резолюції)

1. Головний Екзекутивний Комітет повинен наглядати і пильнувати, щоби всі Відділи УНСоюзу виконували свої статутові і звичаєві повинності, до яких належить:

а) відбувати річні й інші збори Відділу

б) відвідувати хворих членів в хаті й лічниці

в) брати участь у похоронах членів

г) посилати листи-картки з поздоровленням до хворих членів

ґ) збирати вкладки від членів і пересилати до Головної Канцелярії

д) здійснювати братську діяльність, вказану Головною Канцелярією і Округами; спонзорувати, а вразі спроможности оплачувати дітям табір на Союзівці; виконувати свої громадські повинності відносно Українського Конґресового Комітету Америки, Комітету Українців Канади й Світового Конґресу Вільних Українців

е) збирати по 10 або 15 центів місячно від членів, щоб збільшити Відділову касу, згідно з рішенням більшости членів Відділу

є) організувати членів згідно з визначеною квотою

ж) платити вкладки до Окружного Комітету

з) брати чинну участь у програмі діяльности, усталеної Окружним Комітетом

и) вдержувати пожвавлений зв'язок з Головною Канцелярією і Окружним Комітетом

і) уділювати стипендії з можливістю вирівняльного фонду від Окружних Комітетів, або Головної Канцелярії.

2. Головний Екзекутивний Комітет повинен так само дбати і пильнувати, щоби секретарі Відділів:

а) були активні згідно з постановами статуту

б) відповідали за членство у Відділі

в) збирали й пересилали вкладки й премії

г) брали участь у Зборах Округи

ґ) відвідували всі секретарські курси, влаштовувані Округою, або Головною Канцелярією

д) скликували конечні збори членів та ініціювали активну участь у братській діяльності.

У СПРАВІ ОКРУЖНИХ КОМІТЕТІВ
(Резолюції)

а) Окружні Комітети Відділів УНСоюзу мають служити, як посередній ступінь структури УНСоюзу, між Головним Урядом і Відділами УНСоюзу.

б) Окружний Комітет є репрезентантом УНСоюзу на території, визначеній Головним Урядом.

в) Всі Відділи УНСоюзу на визначеній території мають належати до Округи, коли йдеться про Відділи у віддалі 100 миль. Відділи УНСоюзу поза цією віддаллю мають можливість оприділити себе до Округи, яка їм найбільш відповідає.

г) Управа Окружного Комітету складається з голови, першого заступника голови з обов'язками організаційними, другого заступника голови з обов'язками братської діяльности, секретаря, касира та трьох членів Контрольної Комісії. Членів Управи вибирається на два роки на дворічних Загальних Зборах Округи.

ґ) У нарадах і Зборах Округи право голосу мають по три представники Відділів, які нараховують до сто членів, а по п'ять представників Відділів, які мають понад сто членів, а також всі конвенційні делеґати тієї Округи.

д) Обов'язки Окружних Комітетів:

1. Ініціювати і координувати братську діяльність Відділів.

ГОЛОВНИЙ УРЯД УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ В 1978 РОЦІ



Обраний 29-ою Конвенцією в 1978-му році Головний Уряд УНСоюзу під час свого першого засідання на Союзівці у вересні 1978-го року. У першому ряді стоять (зліва): головні контролери мгр. Іван Геврик і д-р Богдан Футей, біля них гість — парох Союзівки о. Іван Павлюк, головний секретар Володимир Сохан, заступниця головного предсідника пані Марія Душник, головний предсідник д-р Іван Флис, заступник головного предсідника д-р Мирон Куропась, головний касир пані Уляна Дячук, головний організатор Василь Оріховський, головний редактор Антін Драган, який на тому засіданні зголосив свій перехід на емеритуру та був обраний на редактора емерита з дорадчими привілеями, головні контролери о. прот. Степан Біляк, проф. д-р Богдан Гнатюк та проф. Іван Телюк.
У другому ряді стоять (зліва): головні радні проф. Тарас Шмагала, Михайло Сорока, Микола Хоманчук, пані Анна Гарас, Іван Одежинський, Олена Олек, Василь Дідюк, інж. Анатолій Дорошенко, Роман Куропась, мгр. Мирослав Кальба, Євген Репета, д-р Аскольд Лозинський, Андрій Джула та пані Текля Мороз. Немає на світлині сен. Павла Юзика, головного директора УНС в Канаді.

2. Поширювати інформації і піддержувати плян праці УНСоюзу.

3. Давати піврічні звіти зі своєї діяльности Головному Екзекутивному Комітетові.

4. До кожної Округи повинен бути приділений організатор. Головний Екзекутивний Комітет приділює організаторові дану Округу. Більші Округи можуть мати постійних, або своїх доривочних організаторів.

5. Голови Округ, або їх представники, повинні брати участь в нарадах голів Округ, що їх скликає Головний Організатор раз у році. На цих нарадах має бути обговорений організаційний плян і визначені квоти для кожної Округи.

6. Фонди Округи: На покриття адміністраційних видатків, головний касир УНСоюзу виплачує Округам по одному долярові від кожного життєвого забезпечення нового члена, зорганізованого в Окрузі (без огляду на це, чи організаційна квота виконана). Додатковий фонд Округа може творити із вкладок поодиноких Відділів УНСоюзу.

7. Праця Округ може початися на підставі ухвали Головного Уряду УНСоюзу на підставі резолюції 29-ої Конвенції УНСоюзу. Правне оформлення Округ мусить бути ратифіковане на 30-ій Конвенції УНСоюзу.

Рекомендується Головному Екзекутивному Комітетові подбати, щоби найменована ним конвенційна Статутова Комісія включила у свої пропозиції для 30-ої конвенції правне оформлення Окружних Комітетів УНСоюзу і до них включила такі пропозиції:

а) Округа має право вибирати двох кандидатів на головних радних УНС від кожних 6,000 членів. Один із них має бути вибраний на Конвенції. Менші Округи можуть лучитися для вибору кандидатів.

б) На Захід від ріки Міссісіпі всі Відділи мають право виставляти по двох кандидатів, як ті Округи, які є на Сході, з яких один повинен бути обраний головним радним на Конвенції.

ДЛЯ ПОЖВАВЛЕННЯ БРАТСЬКОЇ ДІЯЛЬНОСТИ
(Резолюції)

1. Утривалювати і сприяти розвиткові української культурної спадщини.

2. Зміцнювати вузли української родини.

3. Зміцнювати зв'язки, які об'єднують всіх українців.

4. Плекати особисту гідність поширенням і скріпленням ідеалів братерства, що його практикується в УНСоюзі.

До 1. Утривалювати українську культурну спадщину в УНСоюзі — зразу ж при допомозі.

а) щоденника українською мовою,

б) тижневика англійською мовою,

в) місячника для дітей,

г) спонзорування культурних курсів, дитячих таборів й курсів українських танців,

ґ) видавання книжок, брошур та інших матеріялів, що відносяться до української культури.

В додатку до повищої діяльности, рекомендується Головному Екзекутивному Комітетові обміркувати можливості:

1. Спонзорування змагань національних хорів
2. Спонзорування ансамблів національних танків
3. Спонзорування місцевих ораторських змагань
4. Спонзорування місцевих літературних змагань
5. Видання і поширення інформаційного посібника для загального вжитку про українську спадщину й про УНСоюз
6. Заохочувати місцеві Відділи УНСоюзу брати участь у багато-етнічних (між-етнічних) фестивалях.

До 2. Зміцнювати вузли української родини братською діяльністю, яка повинна включати:

1. Поглиблювання і скріплювання релігійного життя та релігійно-церковних практик.
2. Влаштовування родинних „українських вечорів" з відповідними культурними і родинно-товариськими програмами.
3. Пожвавлення активностей Відділів УНСоюзу з думкою про родину: спонсорувати родинні зустрічі, забави, танці, прогулянки кораблем, краєзнавчі і розвагові екскурсії тощо.
4. Літературні публікації та введення у „Свободі" рубрики чи сторінки про життя української родини.
5. Співпрацю з іншими українськими установами, які стараються посилювати родинну активність.

До 3. Зміцнювати вузли, які об'єднують всіх українців, зокрема:

1. Активна участь і жертвенність в усіх акціях, що їх ведуть Український Конґресовий Комітет Америки, Комітет Українців Канади, Світовий Конґрес Вільних Українців та інші наші крайові центральні харитативні, культурно-наукові, виховні, молодечі, жіночі та подібні установи.
2. Участь у місцевих організаціях і загальному українському громадському житті.

До 4. Плекання особистої гідности посиленням і скріпленням та поширюванням ідеалів братерства, що їх практикується в УНСоюзі, до чого належать згадані вже:

1. Екскурсії, прогулянки кораблем, прогулянки до різних частин ЗСА й Канади та інших частин світу — виключно для членів УНСоюзу.
2. Видавати для членів й поширювати різні предмети пропаґандивного характеру, як відзнаки, емблеми, наліпки, жакети, тощо.

До 5. Заохота наших членів до більшої участи в суспільно-громадському житті ЗСА і Канади.

1. Клопотання про урядові допомоги й стипендії для молоді, яка зацікавлена працею у публічних установах.
2. Установлення дорадчої Комісії для координування діяльности УНСоюзу в громадському секторі.

Для виконання всіх повищих рекомендацій необхідно заанґажувати на працю постійного директора для публічно-громадських зв'язків.

У СПРАВІ ПУБЛІЧНИХ ЗВ'ЯЗКІВ
(Резолюція)

Пропонується створити нове адміністраційне становище директора (керівника) публічних зв'язків для пропаґування доброго імени УНСоюзу.

Особа, що мала б виконувати цю функцію, має мати такі кваліфікації:

1. Фаховий вишкіл (університецьке образування зі спеціялізацією — публічні зв'язки, або адміністрація).
2. Знання української і англійської мов.
3. Персональна особовість (це, що звуть харизмою).

Завданням директора (керівника) публічних зв'язків було б:

1. Координувати й плянувати братську працю в УНСоюзі, зокрема по Округах і Відділах. Основною діяльністю має бути підсилення приєднування нових членів і зміцнення братських функцій.
2. Вдержання дотеперішного членства й поширення діяльности на нових членів. Знайти нові способи, які впливали б на молодь, на професійних і непрофесійних людей, щоб вони стали членами УНСоюзу й відзискали свою українську ідентичність.
3. Плянувати різні подорожі-прогулянки.
4. Збільшити членство УНСоюзу.
5. Пропаґувати добре ім'я УНСоюзу.
6. До співпраці цій людині має бути визначений один з редакторів „Свободи" і „Українського Тижневика", щоб у пресі появлялися статті про діяльність УНСоюзу й забезпеченеві справи, а також дописи з терену про працю секретарів.
7. Протидіяти уявленню загалу, що УНСоюз це забезпеченева установа для старших людей. УНСоюз є важливою установою в нашому громадському житті.
8. Співпрацювати з нашими кредитовими установами.

Екзекутива УНСоюзу унапрямлює й наглядає над працею цієї людини, яка виконує функцію публічних зв'язків, та приймає її на працю.

9. „Свобода" має формувати політичну думку нашого громадянства у ЗСА і Канаді.

У СПРАВІ КЕРІВНИКА ПРОДАЖУ ЗАБЕЗПЕЧЕНЬ
(Резолюція)

1. Головний Уряд УНС рекомендує прийняти на працю у Головній Канцелярії професійного керівника продажу життєвого забезпечення, який був би працівником УНСоюзу під наглядом Головного Організатора і йому безпосередньо підлягав.

2. Затрудники на пробний час професійних продавців життєвого забезпечення у одній або двох Округах у найбільш пригожих до того місцевостях.

У СПРАВІ ВИШКОЛУ ОРГАНІЗАТОРІВ
(Резолюція)

1. Влаштовувати щорічно в Головній Канцелярії тиждень вишколу для організаторів.

2. Подбати про те, щоб організатори мали стейтові дозволи („лайсенси").

3. Організатори повинні доповняти своє знання вечірніми курсами, а кожних два роки (по можности) участю у спеціяльних курсах життєвого забезпечення.

У СПРАВАХ ПУБЛІКАЦІЙ УНС
(Резолюція)

1. Головний Уряд УНСоюзу з вдоволенням стверджує, що новообраний 29-ою Конвенцією Головний Екзекутивний Комітет в основному виконав давніші резолюції Конвенції та Головного Уряду щодо інвестиції необхідних фондів в людей і машини, щоб Видавництво могло задовільно виконувати свою службу членам УНСоюзу, українській громаді в Новому Світі та українському народові. Головний Уряд доручає Головному Екзекутивному Комітетові поробити всі дальші необхідні заходи, щоб так наладнане Видавництво давало сподівану продукцію.

2. З уваги на персональні зміни в редакції щоденника „Свобода", Головний Уряд доручає і зобов'язує Головний Екзекутивний Комітет допильнувати, щоб „Свобода" та всі інші періодичні і книжкові публікації УНСоюзу непохитно респектували і придержувалися тих ідейних основ, що їх визначили основноположники „Свободи" й УНСоюзу та що їх послідовно здійснювано, а це:

а) Український національний характер

б) Християнський світогляд

в) Народоправство

г) Братерство

Головний Уряд пригадує, що в щоденній практиці редакцій видань УНСоюзу зобов'язує ратифікований 28-ою Конвенцією „Кодекс етики українського журналіста".

3. Головний Уряд зобов'язує Екзекутивний Комітет

(Закінчення на стор. 4)

ПРИВІТАННЯ...

(Закінчення зі стор. 3)

подбати про те, щоб щоденник „Свобода", з побільшеним складом редакції та повною модернізацією технічного устаткування, в редакційному і технічному відношеннях був на належному рівні та відповідав кожночасним своїм завданням. Головний Уряд зокрема рекомендує виконати схвалені вже раніше зобов'язання щодо побільшення об'єму „Свободи" та відновлення періодичних публікацій сторінок молоді, літературно-мистецьких додатків та інших спеціяльних і принагідних сторінок і рубрик.

Мавши на увазі змінену структуру нашої громади, зокрема ту обставину, що частина наших дорослих членів і нашої громади уже не володіє достатньо українською мовою, як і необхідність доводити до відома наших англомовних американських і канадських співгромадян інформації про важливіші події в українському житті у ЗСА і Канаді та й у вільному світі, як і в поневоленій Україні, Головний Уряд доручає поширити формальний характер англомовного „Українського Тижневика" як спеціяльної публікації для молоді на загально національний англомовний орган УНСоюзу із окремою увагою та спеціяльними сторінками чи вкладками для української молоді.

4. Продовжувати публікацію вартісного дитячого місячника „Веселка" українською мовою і в можливо короткому часі відновити окреме чвертьрічне видавання „Веселки" англійською мовою із вибраними матеріялами з української „Веселки" в англійському перекладі.

5. Подбати про своєчасну публікацію щорічних альманахів УНСоюзу із поступовим достосованням їх змісту до подібних кращих американських і канадських публікацій.

6. Перевірити потреби і можливості інших періодичних публікацій УНСоюзу відповідно до вимог часу і обставин.

7. Усі періодичні публікації УНСоюзу зобов'язані віддавати окрему увагу писаним матеріялам УНСоюзу і про УНСоюз. Усі ці матеріяли загального громадського і національного значення повинні мати першенство в публікаціях УНСоюзу на їх загальних сторінках, а всі специфічні матеріяли, призначені зокрема для членства УНСоюзу, повинні бути комасовані на окремих сторінках чи в окремих рубриках „Трибуна УНСоюзу", яка повинна появлятися у „Свободі" і „Українському Тижневику" відповідно до потреб, але не менше, як один раз місячно.

8. Головний Уряд УНСоюзу доручає Головному Екзекутивному Комітетові створити в друкарні УНСоюзу окремий Відділ для замовлених друкарських робіт, щоб в той спосіб могти збільшити прибутки Видавництва.

9. Усі публікації УНСоюзу повинні на своїх сторінках віддзеркалювати факт, що УНСоюз є організацією українців Америки й Канади та віддавати належну увагу подіям і потребам в житті українців у цих двох країнах, друкуючи в потребі окремі сторінки чи рубрики про українців у Канаді. Це зокрема відноситься до „Трибуни УНС" та сторінок молоді.

10. Мавши на увазі те, що мінімальна передплата на „Свободу" від членів УНСоюзу сьогодні не покриває навіть малої частини її коштів, Головний Уряд рекомендує відновити практиковані раніше одномісячні акції збірки добровільної доплати до передплати „Свободи".

СТАТУС РЕДАКТОРА-ЕМЕРИТА
(Резолюція)

Редакторові-емеритові Антонові Драганові, довголітньому головному редакторові „Свободи" й публікацій УНСоюзу, за його працю для добра УНСоюзу признати всі права й привілеє, які є приписані почесним членам Головного Уряду УНС на річних нарадах.

У СПРАВІ ОРГАНІЗАЦІЙНОЇ АКТИВНОСТИ ГОЛОВНИХ УРЯДОВЦІВ
(Резолюція)

Головний Уряд УНС зобов'язує кожного члена Головного Уряду до постійної організаційної активности та приєднання щонайменше 10 нових членів у цьому ювілейному році.

У СПРАВІ ГІПОТЕЧНИХ ПОЗИЧОК ЧЛЕНАМ
(Резолюція)

Уділювати членам УНС гіпотечні позички (моргеджі) за відсоткову стопу на пів відсотка нижчу від ринкової стопи в даній околиці.

У СПРАВІ КУЛЬТУРНОЇ КОМІСІЇ
(Резолюція)

Головний Уряд УНС, на пропозицію Контрольної Комісії схвалює:

1. Встановити нову Культурну Комісію при УНСоюзі.
2. Головним завданням Культурної Комісії має бути плянування культурної діяльности УНСоюзу, Окружних Комітетів і Відділів УНСоюзу, а також практична допомога в цій активності.
3. Розплянувати встановлення архіву й музею українських поселенців в ЗСА і Канаді.
4. Загальний нагляд і плянування публікацій УНСоюзу.
5. Склад Комісії: чотирьох екзекутивних урядовців, які працюють в Головній Канцелярії, головний редактор „Свобода", проф. д-р Богдан Гнатюк, проф. Іван Телюк, мгр Іван Геврик, д-р Я. Падох, ред. А. Драган і, в міру потреби, представники українських наукових установ.
6. Культурна Комісія відбуває засідання лише в часі, коли Контрольна Комісія переводить контролю, та річних нарад Головного Уряду.
7. Культурна Комісія — це дорадче тіло Головного Екзекутивного Комітету й Головного Уряду.

У ЖІНОЧИХ СПРАВАХ
(Рекомендації)

1. У цьому році — 85-ліття УНСоюзу й Міжнародного Року Дитини — УНСоюз оплатить побут в дитячому таборі, бодай двом дітям.
2. Закликається Округи й Відділи УНСоюзу, які матеріяльно спроможні, висилати дітей до таборів і на курси українознавства на Союзівці та до місцевих таборів, допомагаючи їм фінансово.
3. Закликається Відділи УНСоюзу, зокрема ті, в яких секретарями є жінки, посилити братську діяльність, відвідувати хворих і немічних, організувати прогулянки для старших членів, передплачувати для них „Свободу", „Український Тижневик", Альманах тощо.
4. Влаштовувати виступи дитячих хорів, танцювальних ансамблів та інших груп на Союзівці, або по місцевостях.
5. Спонсорувати подорожі дітей на Союзівку, до Головної Канцелярії УНСоюзу, до українських церков та інших інституцій і осередків, відвідувати вистави й фестивалі.
6. Спонсорувати дитячі радіопрограми, влаштовувати Свято-Миколаївські й Різдвяні та інші вистави, зокрема тепер з нагоди 85-ліття УНСоюзу.
7. Заохочувати дітей і молодь до читання „Веселки" і „Українського Тижневика".
8. Заохочувати батьків, щоб вписували дітей до шкіл українознавства, на курси українських танців, драматичні гуртки тощо.
9. Заохочувати, щоб діти брали участь у з'їздах-зустрічах молоді. Виготовляти з таких нагод „сувеніри" з пропагандивними написами про УНСоюз. Пересилати до шкіл українознавства олівці з надруком УНС.
10. Оголосити в пресі й поширювати заклик до батьків в справі організування молоді в УНСоюзі.

У СПРАВАХ МОЛОДІ
(Резолюції)

З огляду на конечність пожвавлення організаційної діяльности УНСоюзу та більшої активізації української молоді в ньому а рівночасно мавши на увазі, що майбутність української громади й УНСоюзу залежить у великій мірі від сьогоднішнього виховання майбутніх поколінь, Головний Уряд схвалює:

1. Затруднити професійну особу, яка відповідала б за публічні зв'язки з українською молоддю та співпрацювала б з Округами й Відділами відносно братської діяльности УНСоюзу й яка виконувала б акції, зв'язані з активізацією молодих сил.
2. Відмолодити Відділи УНСоюзу з допомогою Окружних Управ.
3. Морально й матеріяльно допомагати всім існуючим організаціям української молоді на терені ЗСА і Канади.
4. Розплянувати й допомагати Округам УНСоюзу у влаштовуванні мистецьких і літературних конкурсів молоді з відповідною винагородою.
5. Допильнувати, щоб Відділи та Округи УНС розгортали спортову діяльність молоді в їхніх місцевостях у формі турнірів круглів, тенісу, ґольфу, плавання тощо.
6. Співпрацювати й допомагати центральним спортовим організаціям, як і молодечим організаціям, у влаштовуванні спортових імпрез та влаштувати спортові змагання з рамени УНСоюзу на Союзівці.
7. Допомагати морально й матеріяльно у влаштовуванні спортових таборів усіми українськими організаціями та організувати такі табори в тих місцевостях, де відчувається їх потребу.
8. Перевести пропаґандивну кампанію у формі афішів, жетонів, сорочок тощо на Союзівці й по всіх Округах, головно заохочуючи молодь до участи у громадський і союзовій діяльности.
9. Включити молодь до переведення переліку українського поселення в ЗСА і Канаді згідно з пропозицією Спеціяльної Організаційної Комісії.
10. При уділюванні стипендій звернути більшу увагу на громадську й союзову діяльність даного аплiканта у відношенні до інших критерій, якими керується Стипендійна Комісія.
11. З нагоди року дитини уфондувати три-тижневий побут на Культурних Курсах на Союзівці трьом молодим особам, які письмом найкраще висловлять своє зацікавлення тими ж курсами.
12. Управа Союзівки повинна подбати й уможливити, щоб мистецькі одиниці молоді ЗСА і Канади брали активну участь у мистецьких виступах на Союзівці.
13. Продовжувати моральну й матеріяльну підтримку школам українознавства на терені ЗСА і Канади наданням різних нагород визначним учням.

У СПОРТОВИХ СПРАВАХ
(Рекомендації)

1. Признати бюджет для спортової Комісії на рік 1979 у висоті 8,000 долярів. (Під гаслом 85-ліття Ювілею УНСоюзу).
2. Прийняти на працю особу для публічних зв'язків, яка допомагала б у влаштовуванні спортових імпрез в терені (Округах) і на Союзівці.
3. Продовжувати влаштовування таких спортових імпрез на Союзівці, як теніс, плавання, а в теренах турнірі круглів під іменем УНСоюзу.
4. Допомагати морально й матеріяльно Відділам УНСоюзу у влаштовуванні спортових імпрез.
5. Співпрацювати й допомагати спортовим центральним товариствам і молодечим організаціям у влаштовуванні спортових імпрез і таборів.
6. Допомагати у видаванні спортової сторінки в „Свободі", особливо в наступному році під час перебігу Олімпіяди, подаючи інформації про перебіг змагань і про успіхи українських змагунів.
7. Починаючи від 1980 р., УНСоюз буде вибирати щорічно Союзового Спортовця Року, якого представлять на Союзівці в часі змагань.
8. Для пропагування УНСоюзу Головний Уряд закликає Відділи оформлювати спортові ланки, а в їхній діяльності УНСоюз буде фінансово допомагати.

У СПРАВАХ СТАРШИХ ВІКОМ СОЮЗОВЦІВ
(Рекомендації)

1. Головний Уряд УНСоюзу зобов'язаний докласти всіх старань, щоб побудувати на Союзівці апартаментовий дім для союзових сеньйорів і їх родин у можливо короткому часі. Якщо не пощастило б одержати на цю будову федеральних фондів, УНСоюз повинен в міру можливостей здійснити її власними фондами.
2. Редакція „Свободи" повинна призначити для справ союзових сеньйорів одного із своїх постійних співробітників, який дбав би про періодичну появу статтей і інших матеріялів, присвячених проблемам тієї групи членів УНСоюзу, включаючи також замовлені статті у знавців з-поза УНСоюзу чи „Свободи".
3. У бюджеті УНСоюзу призначити суму 1,000 долярів на потреби діяльности Комісії для справ старших віком союзовців, з тим, що про поодинокі витрати з цієї суми рішатиме Управа Комісії.
4. Головний Уряд стверджує потребу продовжувати дбайливе піклування справами союзових сеньйорів, зокрема потребу влаштовувати щорічні З'їзди союзових сеньйорів на Союзівці з відповідною діловою і розваговою програмою.
5. Комісія для справ старших віком союзовців повинна продовжувати постійну гармонійну співпрацю з „Об'єднанням сеньйорів УНС" й допомагати йому в реалізації його завдань і плянів. Об'єднання працюватиме в тіснім порозумінні з Комісією.
6. Головний Уряд пропонує Екзекутивному Комітетові подбати, щоб редакція „Свободи" пропагувала записи майна на народні цілі серед громадянства, зокрема серед самітників, в першу чергу на союзові, культурні й наукові цілі.

У СПРАВІ ПЕРЕПИСУ УКРАЇНСЬКОГО ПОСЕЛЕННЯ ЗСА І КАНАДИ
(Резолюції)

Для вдержання тривалого зв'язку з українськими громадами ЗСА і Канади та поодинокими родинами і для кращого успіху в організаційних діях, є конечним перевести перепис українського населення. Щоб здійснити цю резолюцію Головний Уряд доручає Головному Екзекутивному Комітетові:

1. В порозумінні з УККА і КУК перевести перепис українського поселення в ЗСА і Канаді.
2. Започаткувати перепис вже літом 1979 р., але лише як спробу в трьох Округах УНСоюзу в ЗСА й одній Окрузі в Канаді.
3. Для переведення перепису затруднити студентів-членів УНСоюзу за фінансовою винагородою.
4. Для переведення перепису призначити бюджет 6,000 долярів.
5. Видати відповідний запитник, який послужив би потребам УНСоюзу й українській громаді.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ДЛЯ КОНВЕНЦІЙНОЇ СТАТУТОВОЇ КОМІСІЇ

1. Для зменшення коштів Конвенції, Відділи вибирають делеґатів з таким розчисленням: один делеґат від 100 членів, з тим, що від одного Відділу може бути найбільше трьох делеґатів.
2. Біжучі — щоденні справи УНСоюзу полагоджують спільно затруднені в Головній Канцелярії чотири головні екзекутивні урядовці і їхні рішення мають бути ратифіковані на найближчому засіданні повного Головного Екзекутивного Комітету.
3. Головний Предсідник пересилає квартальні звіти всім членам Головного Уряду УНСоюзу про працю в УНСоюзі.
4. Головний Екзекутивний Комітет має право злучувати недіяльні Відділи. Такі Відділи мають право відклику до Головного Уряду УНСоюзу.
5. Екзекутива має право встановляти максимальну висоту забезпечень поодиноких кляс і віку.

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1979 РОКУ

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ТРАВНІ 1979 РОКУ

Округа (осідок)	Кількість Відділів	Придбано чл. у травні	Разом у 1979 р. членів	На суму	В тому АДД
ОКРУГИ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
Філядельфія	40	26	157	$ 379,000	40
Піттсбург	18	11	41	91,500	—
Шамокин	20	3	59	147,500	13
Аллентавн	11	2	33	75,500	6
Вілкс Бери	17	2	16	28,500	2
Разом:	**106**	**44**	**306**	**$ 722,000**	**61**
ОКРУГА МЕРИЛЕНДУ					
Балтімор	9	1	14	$ 37,500	2
ОКРУГИ НЮ ЙОРКУ					
Ню Йорк	34	24	82	$ 169,000	9
Сиракюзи-Ютика	14	2	24	52,000	—
Рочестер	10	3	28	51,500	5
Трой	7	4	18	27,500	—
Боффало	9	1	19	32,500	—
Разом:	**74**	**34**	**171**	**$ 332,500**	**14**
ОКРУГИ НЮ ДЖЕРЗІ					
Нюарк	22	7	37	$ 74,500	5
Джерзі Сиіті	11	11	35	76,000	6
Перт Амбой	12	8	39	241,500	2
Пассейк	7	3	6	8,000	—
Разом:	**52**	**29**	**117**	**$ 400,000**	**13**
ОКРУГИ ІЛЛИНОЙ, МИЧІҐЕН і ОГАЙО					
Чікаго, Ілл.	34	16	66	$ 200,500	10
Детройт, Мич.	20	4	48	120,500	5
Клівленд, Огайо	21	22	70	230,000	22
Янгставн, Огайо	9	5	9	14,500	—
Разом:	**84**	**47**	**193**	**$ 565,500**	**37**
ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ					
Ню Гейвен, Конн.	18	8	35	$ 63,000	—
Бостон, Масс.	6	—	7	23,000	4
Вунсакет, Р. Ай.	6	2	4	13,000	1
Разом:	**30**	**10**	**46**	**$ 99,000**	**5**
ОКРУГИ ЗАХІДНИХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
Центральна	6	2	5	$ 11,000	—
Міннеаполіс, Мінн.	6	4	8	30,000	4
Ст. Луїз, Мо.	5	—	3	6,000	—
Разом:	**17**	**6**	**16**	**$ 47,000**	**4**
Необ'єднані Відділи в Америці	22	—	6	$ 9,500	—
ОКРУГИ КАНАДИ					
Торонто, Онт.	25	13	45	$ 171,500	10
Монтреаль, Квеб.	8	12	31	99,000	4
Ніяґара, Онт.	9	11	22	105,000	1
Захід Канади	19	—	16	45,000	2
Разом:	**61**	**36**	**114**	**$ 420,500**	**17**
Загальна сума	455	207	984	$ 2,633,500	153

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ В УНСОЮЗІ ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ТРАВНЯ 1979 РОКУ ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Ч. Відд.	Місцевість	Здобув членів
1	432	Торонто, Онт.	24
2	164	Бервик, Па.	23
3	347	Міллвілл, Н. Дж.	22
4	242	Фраквілл, Па.	20
5	83	Філядельфія, Па.	19
6	59	Бріджпорт, Конн.	18
7	240	Клівленд, Огайо	18
8	155	Перт Амбой, Н. Дж.	17
9	434	Монтреаль, Квеб.	17
10	316	Рочестер, Н. Й.	14
11	47	Бетлегем, Па.	13
12	239	Філядельфія, Па.	12
13	430	Філядельфія, Па.	12
14	25	Джерзі Сиіті, Н. Дж.	11
15	94	Гамтрамк, Мич.	11
16	194	Ню Йорк, Н. Й.	11
17	200	Озон Парк, Н. Й.	11
18	204	Ню Йорк, Н. Й.	11
19	269	Екстон, Па.	11
20	327	Гемпстед, Н. Й.	11
21	371	Нюарк, Н. Дж.	11
22	375	Філядельфія, Па.	11
23	233	Лорейн, Огайо	10
24	379	Чікаго, Ілл.	10
25	465	Ляшин, Квеб.	10

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ В УНСОЮЗІ ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ТРАВНЯ 1979 РОКУ ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. Ч.	Організатор	Число Відд.	Здобув чл.
1	С. Гавриш	83	32
2	Т. Бутрей	164	23
3	О. Чабан	242	20
4	І. Фединишин	155	17
5	М. Кіґічак	240	16
6	Б. Зорич	432	15
7	В. Гавриляк	316	14
8	Олександра Дольницька	434	14
9	Т. Сливінський	59	12
10	В. Винницький	239	12
11	Квітка Стецюк	25	11
12	Р. Татарський	94	11
13	І. Пригода	200	11
14	Дарія Запар	347	11
15	І. Кнігницький	430	11
16	В. Палідвор	204	10
17	Марія Дейчаківська	233	10
18	М. Семків	379	10
19	Текля Мороз	465	10

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ТРАВНІ 1979 РОКУ

Ч. В.	Організатор	Придбав у травні	Сума забезпечення	В тому АДД	Разом ТП у 1979
	ОКРУГА АЛЛЕНТАВН				
369	П. Крепіч	2	$ 2,000		9
	ОКРУГА БАЛТИМОР				
34	Л. Блонарович	1	$ 4,000		5
	ОКРУГА БОФФАЛО				
304	Марія Гнатик	1	$ 1,500		1
	ОКРУГА ЧІКАГО				
22	Олена Олек	1	$ 3,000		4
106	М. Марчук	2	4,500		
	В. Ничай	1	1,000		5
107	В. Ванджула	1	5,000	1 АДД	1
114	І. Сірик	2	6,000	1 АДД	
	Б. Дейчаківський	2	6,000	1 АДД	4
221	М. Карачевський	1	1,000		3
379	М. Семків	2	2,000		10
399	Р. Припхан	1	500		
	М. Ткачук	1	45,000		
	Б. Дейчаківський	1	5,000	1 АДД	5
423	В. Крайник	1	5,000		3
	Разом:	**16**	**$ 84,000**	**4 АДД**	
	ОКРУГА КЛІВЛЕНД				
112	Марія Капраль	1	$ 1,000		2
166	О. Мельник	3	3,000		3
233	Марія Дейчаківська	2	4,000		10
240	М. Кіґічак	7	29,000	2 АДД	
	Б. Дейчаківський	2	10,000	2 АДД	18
291	Віра Напора	1	5,000	1 АДД	6
328	Б. Ковч	2	10,000	2 АДД	2
334	Стефанія Боганек	2	2,000		2
358	Б. Футей	1	1,000		
	В. Оріховський	1	5,000		2
	Разом:	**22**	**$ 70,000**	**7 АДД**	
	ОКРУГА ДЕТРОЙТ				
183	Д. Кошильовський	1	$ 3,000		6
292	Стела Федик	2	4,000		1 ТП
	М. Ціко	1	1,000		7
	Разом:	**4**	**$ 8,000**		**1 ТР**
	ОКРУГА ДЖЕРЗІ СИТІ				
25	Квітка Стецюк	4	$ 8,000	1 АДД	11
170	Галина Гаврилюк	2	7,000	1 АДД	5
171	Стела Раєн	1	5,000	1 АДД	3
270	С. Островський	3	11,000	2 АДД	3
281	М. Гись	1	2,000		4
	Разом:	**11**	**$ 33,000**	**5 АДД**	
	ОКРУГА МІННЕАПОЛІС				
385	Я. Карпяк	4	$ 18,000	3 АДД	4
	ОКРУГА МОНТРЕАЛЬ (Канада)				
434	Олекс. Дольницька	4	$ 12,000	1 АДД	
	М. Дідух	2	6,000		17
465	Текля Мороз	5	5,000		10
473	Віра Баніт	1	5,000		3
	Разом:	**12**	**$ 28,000**	**1 АДД**	
	ОКРУГА НЮАРК				
14	М. Отрок	1	$ 5,000		3
27	В. Сенежак	1	5,000	1 АДД	1
76	Юлія Демчук	2	2,000		4
133	Я. Леськів	2	2,000		3
371	Ю. Баранюк	1	1,000		11
	Разом:	**7**	**$ 15,000**	**1 АДД**	
	ОКРУГА НЮ ГЕЙВЕН				
54	В. Добчанський	1	$ 1,000		1
59	Т. Сливінський	4	5,000		
	Д. Стець	1	3,000		18
253	П. Гаврильців	1	1,000		3
277	С. Кравець	1	1,000		6
	Разом:	**8**	**$ 11,000**		
	ОКРУГА НЮ ЙОРК				
5	М. Хоманчук	4	$ 5,000		7
16	М. Москаль	4	12,000	2 АДД	4
19	Р. Голіят	1	1,000		3
86	І. Серант	1	500		3
158	Емілія Саноцька	1	2,000		6
184	Б. Ластовецький	1	1,000		1

(Закінчення на стор. 7)

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1979 РІК

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
5 Бідяк Андрій; Набока Єлисавета.
13 Галавфія Орися Л.
19 Войтович Віра Н.
22 Кемп Матвій Р.
34 Вулдрідж Росс К.
56 Сейфрід- Михайлина Д.; Сімонс Дженіфер А.
59 Білоус Ореста, Михайло.
63 Сінавський Михайло В.; Марцинек Аманда Р. 2.
83 Міровець Євген Д., Реббека М.
104 Тимків Дженіфер М.
106 Марчук Христина.
133 Козюпа Катерина А.
155 Жилка Михайло Б.; Мокар Бріян М. 2.
158 Карсон Ерік Ф.
166 Гілбелт Денис Е., Андрій Р., Марко Д.
183 Франк Таша М.
204 Орел Петро.
217 Пристай Соня Д.
221 Петраш Таня І.
233 Пондерс Голій 2.
236 Біірс Трасі М. 2.
242 Саламак Мелісса А.
274 Сивий Андрея М.
292 Петрик Андрея Т., Ондуський Джаклин.
304 Гарасим Лавріна Л.
324 Ярема Марта Н.
334 Герцог Михайло Н.
338 Гричко Петро С., Роберт Р. Стів Р.
347 Адкінс Микола І., Рей Л.
358 Резій Річард С.
375 Корженівська Дорін.
416 Піх Ольга, Богдан.
430 Галай Наталка Т.
432 Гуць Тарас; Самко Івана М.
458 Ольховий Дженіфер Л., Юліян А.
465 Товстюк Андрея.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Прокоп Михайло мол.
22 Козира Данило.
27 Олійник Любов М., Наталія А., Оксана Л.
42 Глинський Оксана М.
194 Мулик Ярослава; Натина Богданна, Люба.
221 Бздел Оріяна; Міллер Вікторія М.; Фітза Михайло Є., Соня В.
292 Гувер Річард; Сандрик Мільтон.
296 Куран Катерина А.
321 Лебединський Богдан.
435 Курій Григорій Й.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
10 Кюпер Клавдіо, Луція.
155 Гунчар Дарія, Руссель І.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
5 Багрій Анна С., Руссель А.
14 Домбровська Дебора Д., Лінда О., Марко, Роберт мол., Сусанна С.
51 Борис Карол А., Роберт А.; Процик Андрій.
52 Загайкевич Патриція Л., Сем Ст.
64 МаАлістер Василь Т., Джеймс Е., Каролин Т., Кімберлія.
83 Корецький Михайлина М., Стефан М.
121 Гвін Ірль Т.; Фабіо Ронда І., Шелі М.
214 Каздоба Аліна, Віктор.
256 Скінгер Лаврі Н.
277 Капвано Іван, Дебраг.
293 Кулик Теофіль М.; Робертс Джеймс, Марко, Павло, Юлія М.; Шупер Рой С.
368 Марченко Наталка А.; Хомяк Елеонора.
383 Кірбій Кевін, Ліза, Христина.
391 Клинчик Михайло Д.; Лазарчук Марта О.; Накуций Патриція К.
402 Козушко Данило, Ірена М.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
42 Галупка Марлена.
161 Джула Марко А., Річард А. мол., Тимотій А.
319 Гунчар Дарія Ф., Руссель І.
422 Кюпер Клавдіо, Люся.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
356 Сантон Франціс К.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ

Відд.:
5 Прокоп Михайло мол.
22 Козира Данило.
42 Маросіте Ольга.
64 Бурній Патриція К., Христина А.
121 Гедз Діяна.
155 Лорфінг Анна Х.
194 Мулик Ярослава; Натина Богданна, Люба.
221 Бздел Оріяна; Міллер Вікторія М.; Фітза Михайло Є., Петро Т. 2, Соня В.
247 Ковальчук Петро П.
257 Кравик Варвара А.
292 Гувер Річард; Сандрик Мільтон Т.
293 Коханський Йосиф Н.
296 Куран Катерина А.
321 Лебединський Богдан.
435 Курій Григорій Й.
458 Панчишин Лоріяна.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Глушко Андрій М.
13 Мокрій Василь мол.
14 Фурсик Стефан.
24 Тустанівський Лідія І.
56 Джмура Марко Р.
59 Бунегру Анна М.; Комар Ірена; Триюда Елена А.
70 Жук Михайло М.
94 Кудла Іван Л.
102 Галан Тарас М.
121 Гедз Діяна.
131 Грицик Віра.
146 Бліс Іван М.
147 Федорак Анна Ф.
155 Гунчар Руссель І.
180 Поліщук Павло.
191 Ракоча Арета І.
194 Канюга Роман.
238 Гриценко Надія А.
240 Ільчишин Надія С.
256 Улан Давид.
257 Гнип Григорій.
268 Костищак Микола В.
281 Сірий Христина.
283 Гриціус Карол А.
284 Манич Олександер К.
292 Губчик Діяна М.
316 Кап Томас; Гой Іван В.
327 Федорців Роман.
342 Прокопяк Патрик І.
345 Денис Давид Т.
371 Пітьо Володимир; Савойка Роман А.
372 Кручак Маріян.
383 Мартинюк Марія Т.
387 Осовський Іван.
397 Кійч Іванна.
418 Козар Роман.
432 Матчук Левко; Матзюк Зенон Л.; Хлецький Ярослав.
439 Зацерковний Орест І.
458 Тиховська Олександра.
464 Кучма Деббі В.
471 Коваль Надія; Степчишин Тарас І.
473 Албоцький Адріян.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
20 Мадай Давид І.
39 Флесок Михайло В.
63 Умек Елисавета С.
102 Демчук Ірка, Михайло Марія.
104 Галата Михайло С.
120 Рефт Рональд А.
142 Гриб Олександер В.
147 Маркович Петро А.; Богуш Мирослав.
168 Плева Древ С.
236 Мурей Анна М., Варвара І., Денис М., Марія Ф.; Новак Сусанна Е.
284 Петерсон Шарон М.; Стефанович Люба; Петерсон Дениса Д.
301 Медзіак Джеймс.
320 Зінкевич Яромир.
338 Коваль Йосип Г., Михайло А.
345 Гудак Куртіс.
358 Миколетик Томас.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
458 Бучинський Микола.

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
5 Гринишин Іван, Іван Ю.
13 Мокій Дороті.
14 Фурсик Стефан.
16 Шандога Марія А.; Стельмачук Меланія М.
25 Борачок Олег Г.; Думановський Любомир; Жила Любомир В.
45 Мисак Іван, Роман.
53 Германський Андрій.
54 Гемсток Чарлс.
56 Джмура Марко Р.
59 Білоус Лідія; Бабій Ярослав; Триюда Елейн А.
76 Курпіта Василь; Кормило Анна.
83 Мерович Давид мол., Давид ст., Емогена, Лоретта О.
86 Комарницький Роман.
93 Кручковська Юлія А.
96 Стубенравх Павліна.
106 Качуба Богдан; Куціпак Ніна.
112 Волянський Еміль.
114 Яворська Віра; о. Володимир.
133 Генсіор Іван.
143 Мандзюк Христина, Анна; Танасійчук Софія.
155 Галата Ерік С.; Мокар Рональд.
163 Гацкевич Марія І.
164 Кукорло Давид І.
170 Пірог Бронислав.
184 Роговський Адріяна А.
194 Базилевич Христина; Касіян Люба; Мулик Ярослава Н.; Натина Богданна М.; Савків Богдан М.; Свинтух Роман А.
200 Сирота Марія.
204 Гусяк Текля; Кароль Анна
230 Хорос Елисавета.
240 Данило Петро Д.; Гамуляк Іван 2; Кітраль Анна; Мацина Орест Т.
253 Грегойр Патриція А.
261 Смизюк Михайло, Стефан.
266 Дулиш Ярослав; Войцеховська Емілія.
270 Мадай Джо Анн.
271 Густін Франціс мол.; Чопко Іван.
277 Кравець Володимир.
281 Сірий Христина Е.
287 Перфецький Доротій.
316 Григоренко Анна І.; Савчук Василь.
324 Карпин Юрій М.
334 Вакут Катерина.
348 Гоцкінко Лавренс мол., Ольга; Федак Марія.
354 Моніч Михайло.
356 Сантон Франціско К.
358 Футей Марія.
361 Чума Віра.
369 Муній Бернард С., Катерина С.
371 Пітьо Володимир.
372 Витко Донна М.; Козуп Гелена.
379 Мацканич Михайло П.; Йбара Дарлен І.
385 Вовчак Юрій.
399 Д-р Бродач Володимир; Кашуба Богдан.
416 Микитин Віра; Скаб Адріяна, Андрій О., Марта.
422 Будерацький Єлисавета Л.
423 Крайник Марта Х.
427 Баткулес Анна М.
430 Воляник Теодора.
432 о. Гошуляк Остап І.; Балан Павло; Бондарук Богдан Г.; Бонк Гелен; Підгайний Олег С.; Самкой Іван Л.; Яриш Ігор А.
434 Білинський Василь; Мариняк Олег; Пристула Катерина С.; Рудницький Олександер; Чумак Неллі.
436 Вербовецький Михайло Г.
437 Д-р Руденський Юрій.
458 Тиховський Олександра Л.
465 Білинський Василь; Мазепа Роман; Несторчук Юрій; Трусяк Юрій.
473 Рубас Галина.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
6 Мурин Катерина.
13 Глинська Лонгіна.
45 Колінко Ореста М.
63 Грабоський Томас А.*.
106 Іванюк Дзвінка.
114 Масяк Юрик*; Перуцька Марія.
136 Повчок Клемент.
161 Мооре Карло В. 2.
163 Червінка Михайло*.
172 Мороз Маріянна І.
175 Кривий Мирослав*; Ройл Ольга.
216 Білинський Леон.
217 Лопатка Гнат.
220 Гізовський Дмитро.
221 Себенська Емма; Фітза Ольга.
240 Михайлевич Тарас*.
283 Зіммак Стефан*.
321 Лебединська Анна, Нестор*.
353 Олівер Стелла.
354 Столярська Анна.
358 Вирста Роман*.
455 Лозовий Іван, Людмила.
460 Засідко Катерина, Роман*.
469 Моласій Марія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
10 Демянчук Юрій*; Кюпер Ольга.
15 Кіналь Христина П.
106 Іванюк Андрій*.
155 Гунчар Донна М., Лінда, Марція, Ольга, Павля.
183 о. Мельник Володимир.
200 Лабяк Ксеня.
257 Захар Зенон.
422 Кравчук Галина, Петро.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
305 Кечуля Марко С*.
372 Геча Демян.
382 Крупська Елисавета.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
14 Домбровський Ольга.
56 Ефтемес Сараг Т.
88 Михайлюк Юрій В*., Оксана С., Наталка.
104 Галушка Каролин С.
106 Пасічняк Анна, Михайло*; Гера Анастасія.
114 Павлишин Надія; Ощипок Анна; Слабий Річард*.
154 Мокрицький Франко С*.
174 Голуб Ярослав*.
214 Хромовський Роман.
254 Гудима Іван.
257 Куриляк Іван*.
287 Мілянович Михайло*; Роман*.
292 Князюк Марія.
293 Роберт Іван С, Г.*; Сеник Роберт М.*; Іванс Філіп С*.; Душник Фелікс*; Федоренко Євген.
336 Пакуля Анеля.
368 Деланій Карен Л., Гарольд мол.*; Марченко Василь А*., Юрій Н.*
379 Дроник Альфонс П*.
387 Здирко Ірена.
391 Василишин Микола*; Клинчик Роман І*; Кріппс Ронні В*; Лушак Гафія; Приходко Катерина; Щерба Роза Ю.
419 Воробій Петро.
421 Богач Ірена.
442 Оларник Анна.
452 Греляк Роза.
468 Аулд Лорі М.
489 Торрес Віктор*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
42 Оленкевич Дарлена 2.
79 Захар Зенон.
83 Сорочанюк Євдокія.
194 Мельник Володимир.
200 Гунчар Донна М., Лінда, Марція, Ольга, Павля.
361 Лабяк Ксеня.
375 Кравчук Галина, Петро.
422 Дем'янчук Юрій*; Кюпер Ольга.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
6 Мурин Катерина.
63 Грабоський Томас А*.
103 Ман Текля.
106 Куціпак Анна М., Лідія, Люба.
114 Бабіїв Григорій; Мацяк Юрик*; Перуцька Марія.
121 Білавський Іван І*.
123 Севенський Марія А., Франціс Е*. мол.
136 Повчок Клемент*.
138 Смик Стефан*.
161 Мооре Карло В. 2*.
163 Червінка Михайло*.
172 Мороз Маріянна І.
174 Кузьмин Василь 3*.
175 Кривий Мирослав; Ройл Ольга; Стецик Ольга Т.
217 Андрейс Василь*.
221 Сербенська Емма; Фітза Михайло Е*., Ольга, Соня В.
239 Мартинюк Стефанія.
247 Ковальчук Тарас*.
283 Зіммак Стефан*.
292 Маховський Стенлій*.
316 Дей Брюс А*.
321 Лебединський Анна, Нестор*.
353 Олівер Стелла.
374 Павула Лариса.
387 Бітзковський Ольга 2.
421 Олійник Білл*.
444 Гнатюк Антоній Л.* 2.
469 Моласій Марія.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Барон Василь А.*.
13 Мокій Дороті.
15 Мелех Ярослав І.; Антонович Омелян.
20 Бараник Андрій В*.
24 Ткач Григорій*.
59 Базилюк Йосиф*.
76 Курпіта Василь.
131 Свансон Катерина.
147 Лукницький Василь.
157 Василенко Стефан М*.
242 Пелецький Іван*.
257 Гнип Марія; Гломба Дмитро.
266 Войцехівський Емілія.
305 о. Дубицький Юрій.
316 Юрчинський Омелян.
327 Дацків Борис*.
343 Панчесон Катерина.
361 Левицький Марія.
399 Яремко Іван.
432 Стасина Петро*.
487 Михалевич Гелен.
502 Богун Дик (Діск)*; Герман Іван Г*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
45 Білець Іванна Т.
57 Савків Михайло*.
59 Монюк Андрій*; Гинович Евелин М., Михайло Е*.
64 Бурній Іван М. мол*.
90 Бобйок Еміль*.
92 Крохмаль Михайло.
102 Демчук Катерина, Теодор
103 Гарріс Катерина А.
106 Куціпак Йосиф*, Ніна.
121 Байнард Раймонд С*
131 Таран Михайло.
140 Маркович Єва.
144 Андрейс Іван*.
175 Бігун Йосефа.
200 Петришин Томас* Маркс Павлина.
230 Рибальт Олександер.
240 Д-р Кривяк Ярослав.
276 Монтаніль Павлина.
289 Василишин Йосиф*.
336 Бобенко Віктор*.
341 Угриняк Марія.
343 Базів Роза.
345 Кулик Ада.
379 Семків Надія.
435 Терплій Станлей*.
439 Ковальчук Надія.
440 Куций Василь*.
455 Коваль Василь.
472 Боднарук Іван*.
489 Габода Марія.
497 Олійник Орися Р.

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
286 Благітка Олександер*.
372 Михальчук Стефан*.
408 Гузиляк Іван*.
432 Курилів Стефан*.
434 Приступа Катерина.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
458 Бучинський Микола*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
354 Чехут Христина Т.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Войтович Йосиф*; Дзвінчак Петро*.
4 Ревай Юліян І.
20 Мазурик Стах.
25 Назаревич Володимир 2.
27 Сеничин Антін 2.
36 Якимів Марія.
38 Душатинський Томас.
43 Карпа Анна.
47 Лютий Іван.
56 Рафа Ілько.
57 Сташко Василь.
62 Черкас Анна.
65 Налепа Марія; Бобак Юрій.
94 Лехкун Марія.
96 Павлишин Євдокія.
107 Грицак Теодор.
112 Петрих Анна; Юха Анастасія.
113 Ямчак Петро*; Кірільчук Василь*.
116 Шандрук Ольга.
125 Войтюк Іван 2.
127 Бережницький Олександер.
130 Либа Іван.
131 Панчишин Ілля.
143 Крум Юлія; Колба Юрій.
155 Харбак Іван.
158 Шварц Сильвія.
175 Долотович Францес.
176 Остап Ігор М*.
192 Тампсон Михайло І. 2*.
203 Корчій Филип*.
204 Вовчук Іван.
220 Ковальчук Марія; Іванець Роман; Смоленська Анна.
239 Тіно Франк А. мол*.
240 Івашкевич Михайло.
243 Гавтрі Анна.
253 Черняк Катерина.
268 Волошин Марія.
271 Седор Гелен.
281 Кушнір Прокоп*.
288 Чайка Юрій.
301 Медзяк Григорій*.
302 Панкрат Анна.
320 Ярема Казімір*.
336 Буткевич Анастасія; Бенкалович Петро 2.
337 Захарків Анна.
348 Гринько Марія; Ткайчук Роза.
350 Куринчак Стефан.
352 Лема Ольга.
353 Білинська Наталка.
360 Бережницький Олександер.
361 Гармаш Григорій; Івах Йосиф.
364 Добромільський Михайло.
368 Роїк Іван.
371 Моссора Павліна.
379 Власенко Михайло 2; Максимчук Бронислава; Петричка Стефан 2; Улицький Іван.
423 Панасюк Михайло 2.
433 Турянський Михайло.
473 Стельмачук Анна; Ковальський Богдан.
481 Клим Михайло*; Матгевс Альберт К*.

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
16 Шандога Марія А.; Стельманчук Меланія М.
25 Думановський Любомир.
27 Олійник Ярослав.
83 Міровиц Лоретта О., Давид ст., Емогена.
93 Кручковська Юлія А.
107 Ванішула Людмила Т.
114 Яворська Віра, Лев Б.
164 Кукорло Давид І.
170 Пірог Бронислав.
171 Питляр Катерина Е.
216 Ясінська Зеновія.
240 Бібик Марія А.; Гамуляк Бонні, Іван; Масіна Орест Т.
245 Косівчук Володимир Н.
261 Смизюк Стефан.
270 Мадей Джо Анн, Робін.
291 Нидза Михайло П. мол.
328 Ковч Богдан, Петро.
375 Гальчук Володимир.
385 Вовчак Юрій*; Пишко Юліян; Яблонський Павло С.
399 Д-р Бродич Володимир.
416 Микитин Віра.
432 Боднарчук Богдан; Вонк Гелена.
434 Семенюк Іван П.
460 Забігайло Тіллія.

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
94 Гищак Карол А*., Петро*.
240 Міхалевич Тарас*, Стефанія.
269 Малек Марія.
293 Гончаренко Марія Д., Юрій*.
440 Творницький Михайло*.
442 Шнайдер Дмитро*.
486 Шмайло Зоряна К.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
10 Клюпер Клавд*.
469 Шевега Іван Д*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
8 Луців Едвард А*.
27 Ципкар Станіслав М*.
50 Трипняк Микола*.
94 Мельник Григорій.
104 Шалушка Каролина С.
114 Слабій Річард*.
214 Голл Патриція.
233 Черкас Патриція А.
240 Кітраль Анна.
251 Макарик Іван М*.; Нидза Марія А.
267 Олешко Теодосія А.; Патчіс Іван І*.
269 Кріль Дороті А., Іван*.
292 Князюк Марія; Мідіян Богдан*.
327 Сенчишин Анна.
336 Лисий Віктор*.
397 Лучишин Юрій В.
407 Ганич Богдан*.
411 Завада Стефан*.
412 о. Бийсі Патрик*; Стандерський Володимир*.
421 Пастерняк Йосиф*.
439 Криштальський Василь*.
440 Боднарук Євген*; Гелена; Фіголь Михайло Р*.
489 Дю Фрісні Петро М*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
83 Сорочанюк Євдокія.
422 Кюпер Клавд*.
442 Шевега Іван Д*.

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
21 Іванонко Василь.
83 Мацкіч Іван*.
266 Когут Семен*.
349 Гаврилюк Стефанія.
353 Грон Володимир*.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
176 Остап Ігор М*.

ЗАВВАГА: *Зіркою (*) є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.*

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31-го травня 1979 р.):

Кляса 1-ша	382
Кляса 2-га	184

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса Е 18	3,611
Кляса Е 20	4,881
Кляса Е 65	330
Кляса Р 20	6,958
Кляса Р 65	130
Кляса ТР 65	345
Разом:	16,821

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

(Стан з 31-го травня 1979 р.):

Старий рід забезп.	32
Кляса О	158
Кляса Т	1,891
Кляса W	11,339
Кляса Р 20	12,853
Кляса Е 20	9,675
Кляса Е 65	2,673
Кляса Р 65	1,622
Кляса DP 60	213
Кляса DP 65	730
Кляса ADD	6,776
Кляса Т 10	212
Кляса Т 5	37

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса Р 20	508
Кляса Е 20	312
Кляса Р 65	17
Кляса Е 65	41
Кляса Е 18	4
Разом:	49,093

Отець Роман Мірчук — почесний член Філії Фундації УВУ

Існують добрі підстави сподіватись, що заборгування Українського Вільного Університету будуть сплачені й розвиток української науки у вільному світі буде продовжуватись.

У першому списку членів філядельфійської Філії Фундації Українського Вільного Університету було двох почесних членів: о. протопресвітер Степан Біляк, настоятель української православної катедри у Філядельфії — Церкви їх Блаженства Митрополита Мстислава й о. митрат Мирослав Хприна — один із замітніших працівників Філядельфійської Митрополії Української Католицької Церкви, вступна промова якого під час минулорічної різдвяної зустрічі представників українських організацій, товариств і установ із св. п. Митрополитом Кир Йосифом Шмондюком була й програмою цілого вечора. На цій зустрічі св.п. Митрополит Йосиф Шмондюк виявив далекойдучі пляни Митрополії, зокрема наголошуючи справу Патріярхату Української Католицької Церкви і святкування 1,000-річчя Християнства України.

Цього незабутнього, і на жаль, останнього вечора, бл.п. Митрополит Кир Йосиф Шмондюк також обіцяв моральну й матеріяльну підтримку для нашої „Альма Матер" — УВУ. Дуже велика шкода, що забракло часу, щоб це все зреалізувати.

Отець Роман Мірчук є першим почесним членом другої листи членів Філії Фундації УВУ, вплативши 250 долярів, защо Дирекція Фундації УВУ щиро дякує. Отець Роман належить до наймолодшого покоління, що й творить особливі надії для існування української науки.

Молоде покоління, яке підтримує морально й матеріяльно українську науку, творить запоруку існування Української Церкви, а єдність нашої церкви з народом дала основу властивої української культури. На це звернув увагу князь Київської Держави Ярослав Мудрий ще в середньовіччі, спричиняючись до вибору Київського Митрополита з власного народу.

Отець Роман Мірчук володіє досконало українською мовою й має ораторські здібності, про що українська спільнота Філядельфії й його околиць мала нагоду вже не раз переконатись.

Слід висловити особливе признання і гратуляції для п-ва Мірчуків, п-і Анізії і д-рові Петрові Мірчукам, що підтримали бажання сина працювати для Рідної Церкви й власного народу, бож о. Роман належав до найкращих студентів і міг вибрати студії, які запевнили б йому найвищі матеріяльні вигоди.

Віримо, що на другій листі членів Філії Фундації УВУ буде більше почесних членів, а наша політична еміграція, як молодшого, так і старшого покоління, піде їхнім слідом, бож українська наука мусить існувати й розвиватись у вільному світі.

Просимо ласкаво пересилати членські вкладки й пожертви до таких українських банків: Ukrainian Savings and Loan Association, 1321-23 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141 (Ukr. Free Univ. fund, account No. 5714) or Ukrainian Selfreliance Fed. Credit Union, 4814 N. Broad St., Philadelphia, Pa. 19141 (Ukr. Free Univ. fund, account No. 4191).

Д-р Михайло Паламар

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 30-го квітня 1979 р.):	22,198	57,646	6,769	86,613
Активні члени: (Приріст у травні 1979 р.):				
Нові члени	55	116	36	207
Прийняті наново	18	66	10	94
Прийняті з перех. листами	4	14	2	20
Зміни кляс забезпечення	—	3	—	3
Прийняті з Деп. Молоді	—	1	—	1
Разом:	77	200	48	325
(Убуток у травні 1979 р.):				
Суспендовані	42	44	32	118
Відійшли з перех. листами	8	15	3	26
Зміни кляс забезпечення	1	3	—	4
Відійшли до дорослих	1	—	—	1
Померли	—	83	1	84
Вибрали гроші	25	44	—	69
Відійшли з випл. п. сум забез.	49	25	—	74
Виплатили вповні вкладки забезпечення	26	36	—	62
Відійшли на част. випл. забез.	—	—		
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	1	—	1
Вигасла важність забезп.	—	5	5	10
Разом:	152	256	41	449
Члени, які випл. вкладки:				
(Приріст у травні 1979 р.):	26	36	—	62
Виплачене забезпечення	32	29	—	61
На безпл. продов. забезп.				
Разом:	58	65	—	123
(Убуток у травні 1979 р.):				
Померли	—	28	—	28
Вибрали готівку	14	17	—	31
Повернені в актив	4	16	—	20
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом:	23	66	—	89
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем травня 1979 р.	**22,158**	**57,589**	**6,776**	**86,523**

УВАГА

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за травень 1979 р. суспендованими, можуть бути **ПРИЙНЯТІ** наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи залеглі вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв за винятком тих прав, які є досі застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж травня 1979 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН,
головний секретар

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1979 РОКУ

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	200.49	153*	4,859.34	328*	233.95
2	170.37	154	25.02	330	403.31
3	215.29	155	1,685.67	331	261.16
5	2,137.70	156	566.71	332	216.92
6	416.42	157*	323.49	333	131.28
7*	565.56	158	891.77	334	1,005.05
8	1,072.45	161	1,279.61	336	660.35
9	168.73	163	684.44	337	406.23
10	286.61	164	242.06	338	177.13
11	114.49	165	472.90	340*	273.96
12	162.19	167	171.70	341	833.81
13	2,214.25	168	934.90	343	230.60
14	2,351.51	169	270.86	345	627.56
15	686.91	170	1,299.78	347	456.11
16	593.28	171	602.33	348	470.19
17	165.23	172*	303.29	349	1,202.57
18*	312.45	173	996.99	350	710.97
19	250.81	174	2,212.47	351	5.29
20	874.69	175	1,052.41	352	468.98
21*	291.67	176*	651.51	353*	2,006.16
22*	1,031.74	177	323.76	354	340.10
23	416.20	178	92.08	355	194.37
24	16.89	179	286.72	356	619.85
25	1,774.08	180	527.52	357	4.35
27	1,577.46	181*	150.04	360	979.16
28*	480.05	182	837.63	361*	1,647.39
29	248.67	183	781.86	362*	670.03
30	69.70	184	153.50	363	26.17
31	126.60	185	17.36	364	519.64
32	948.13	191	1,586.49	367	1,201.48
33	511.14	192	422.03	368	210.67
34	336.22	193	30.05	369	283.22
35	415.77	194	1,539.74	370	124.92
36	218.27	195	7.56	371	1,373.64
37*	2,013.58	196	8.24	372	3,447.47
38	300.84	200	1,539.72	373	261.54
39	1,669.32	201	15.56	374	733.42
40	56.75	202	9.45	375	1,753.53
41	14.12	203*	236.59	376	12.30
42	2,251.17	204	2,132.99	378	75.00
43	517.11	207	98.18	379	2,482.79
45	722.37	209	101.47	380*	257.05
47	1,252.01	212	149.14	382	155.76
48	706.15	213	240.08	383	799.09
49	387.68	214	403.02	385	2,435.19
50	30.83	215	19.96	387*	1,545.40
52	162.74	216*	1,887.50	388	657.13
53	1,133.38	217	1,687.21	390*	101.53
54	294.59	218	162.34	394	131.46
55	890.11	220	986.93	395	344.38
56	356.74	221	2,065.77	397*	1,300.78
57	801.09	222*	1,054.94	399*	1,097.89
58	496.88	223	253.84	402*	896.34
59	1,918.85	224	281.58	404	56.24
62*	101.87	225	4.22	406	438.92
63	1,776.88	226	306.84	407	1,303.39
64	201.09	228	60.55	409	198.37
65	121.78	230	1,464.04	410	82.15
66	282.34	231*	220.85	411	174.00
67	192.14	233	1,672.74	412*	311.72
69	131.77	234	578.00	413	39.87
70	935.82	235	413.84	416*	621.78
72	21.45	236	301.37	417*	193.18
73	22.82	237	185.39	418	356.81
74	17.32	238	692.13	419*	29.10
75	286.39	239	333.14	421*	1,598.45
76	1,070.47	240	2,780.15	422	865.35
78	583.17	241	36.62	423*	3,934.27
79*	86.72	242	1,150.78	424	182.42
81	365.87	244	5.28	425	28.54
82	576.46	247*	671.75	426	50.44
83	1,339.51	248	63.59	427*	1,000.53
84	122.48	251*	905.61	428	14.52
85*	216.14	253	328.69	429	33.76
86	575.76	254	394.07	430*	2,321.34
87	12.78	257*	1,799.71	432*	4,680.00
88	796.61	258	9.10	433	60.89
89	160.24	259	333.49	434*	2,990.03
90	435.34	261	325.58	435	170.70
91*	166.63	263	102.65	436	153.23
92	17.93	264	182.93	437	905.94
93	435.72	265	77.84		
94	3,501.84	266	1,801.35	438	214.22
96	688.49	267*	711.75	439*	892.19
97	57.16	268	238.29	440*	1,488.36
98	104.88	269	48.42	441	415.81
99	117.79	270	511.76	442	621.80
100	58.73	271*	1,060.90	443	10.64
101*	778.45	274*	226.34	446	82.56
102	1,241.78	275	63.90	448	471.36
103*	179.45	276	888.56	450	691.01
104*	488.82	277*	3,647.87	451	631.41
105	305.97	278	128.47	452	484.02
106*	1,532.37	279	36.13	453	83.39
107	226.91	280	39.02	454*	980.35
108	92.24	281	477.71	455*	419.19
109	112.21	282	277.47	457	266.72
110*	66.76	283*	1,982.81	458	4,304.38
112	527.04	284	208.01	459	110.67
113	527.86	285	602.93	460	1,142.61
114	2,257.32	286	130.84	462	310.45
115*	634.90	287*	1,726.64	464	445.89
116	511.94	288	221.04	465	1,188.74
119	162.34	289	411.93	467	312.54
120	873.59	290	320.46	468*	361.26
121*	827.48	292	1,618.12	469*	934.03
122	109.64	293	396.13	470*	106.32
123	507.87	294	23.10	471	911.59
124	114.75	295	751.13	472	572.41
125	283.59	296	98.38	473	1,426.73
126	44.71	297*	55.38	474	163.92
127*	2,039.02	299	133.66	475	318.96
128	484.71	301	842.43	476	128.47
129*	115.00	303	364.34	477	167.92
130	613.13	304	649.56	479	246.27
132	75.19	305*	607.52	481	351.30
133	598.79	307	612.80	484	937.05
134	409.83	308	10.83	485	55.39
136	326.20	309	70.38	486*	310.75
137	613.26	311*	3.92	487	154.76
138	71.64	312	35.87	488	180.26
140	65.67	313	73.32	489*	276.18
141*	74.16	316	1,944.69	490	238.73
143*	461.21	318	186.93	496	82.27
144	268.91	319*	103.50	498*	629.73
145	65.90	320*	1,726.70	499*	115.99
146*	1,727.09	321	485.21	500*	199.94
148	95.17	322	25.75	501*	58.50
149*	153.93	323	568.63	502*	1,150.54
150*	133.12	324	363.87	503	196.15
152	12.48	327	667.46	506	101.27

Вкладки зібрані в усіх клясах Життьового Забезпечення .... $ 243,400.03

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	1.70	157*	1.90	336	23.20
6	11.00	158	40.30	337	47.50
8	15.20	161	36.80	338	1.00
10	38.55	163	17.00	340*	27.80
13	12.20	164	17.15	341	23.70
14	27.40	166	2.90	345	36.10
15	29.80	167	9.20	347	21.40
16	47.45	168	1.00	348	7.25
17	38.45	170	67.55	349	60.50
19	38.80	171	22.00	350	4.80
20	15.20	172*	4.90	352	24.40
22*	126.80	173	35.50	353*	99.40
25	64.95	174	206.05	360	70.25
27	32.80	175	29.40	364	44.70
29	12.20	176*	19.20	367	4.80
32	31.20	177	14.00	369	17.00
34	26.20	180	31.20	371	33.35
35	31.25	181	8.10	372	49.80
36	15.20	182	42.60	373	14.00
37*	21.70	183	37.00	374	49.40
42	80.60	184	1.90	375	38.50
45	24.80	191	1.10	380	63.90
47	179.95	200	40.40	385	42.70
48	6.30	204	53.90	387*	141.35
49	4.80	207	18.85	395	9.20
50	15.20	209	17.00	397	12.20
55	8.30	214	28.85	399*	40.20
57	9.20	216*	29.80	402*	36.10
59	65.20	218	7.20	406	42.20
62*	15.15	220	1.70	407	93.50
65	9.20	221	112.05	411	15.80
67	12.20	222*	28.00	412*	23.20
70	12.20	226	9.60	416*	29.20
75	11.65	230	2.55	418	16.90
76	95.30	231*	78.55	421*	208.20
78	53.55	233	93.15	422	15.20
79*	40.60	234	7.65	423*	159.90
82	40.60	235	33.00	424	27.40
83	60.35	237	24.40	427*	39.45
88	4.00	238	2.45	428	4.80
89*	24.80	239	15.20	430	159.05
90	44.35	240	171.00	432*	70.00
93	.85	241	14.00	434*	156.00
94	180.05	242	9.50	436	18.40
96	10.05	247*	3.00	437	9.55
101*	21.80	251	11.00	438	9.20
102	2.95	253	2.95	439*	73.40
103*	24.80	257*	60.55	440*	63.20
104*	79.80	259	81.60	441	42.00
105	38.80	261	7.50	442	75.25
106*	2.45	263	.85	443	1.35
107	22.00	266	18.55	448	31.00
108	.85	267*	26.20	450	20.55
110*	11.00	269	10.40	451	17.00
114	2.90	270	6.65	452	9.20
115*	102.40	271*	6.70	454*	53.20
116	43.65	277*	103.60	455*	35.80
119	7.80	278	23.40	459	4.80
120	17.05	281	48.00	460	47.60
121*	27.45	282	.85	462	36.10
124	1.70	283*	36.90	464	20.30
125	9.20	287*	66.40	465	65.10
127*	33.30	292	33.15	468*	20.40
129*	2.45	293	49.40	469	11.00
130	40.30	295	4.80	471	12.60
133	7.85	301	20.95	472	40.35
136	29.80	303	9.60	473	38.20
138	4.55	304	38.50	475	51.20
144	9.20	307	9.20	484	2.15
146*	44.55	309	4.25	486*	15.55
149*	24.45	316	12.50	487	29.20
150*	22.00	320*	91.00	488	24.80
153*	15.15	327	62.00	498*	30.40
155	56.00	328*	1.70	500*	47.90
156	21.60	332	2.45	502*	30.30

Вкладки зібрані в клясі Акцидентового забезпечення .... $ 7,737.20

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ ТРАВНІ 1979 РОКУ

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
6	Федів Стефан	$ 400.00
19	Когут Надія	500.00
25	Гентиш Володимир	500.00
25	Назаревич Волод.	500.00
25	Назаревич Волод.	1,000.00
38	Душатинський Тома	500.00
47	Лютий Іван	500.00
54	Павелчак Іванна	500.00
56	Ковальчик Іван	500.00
59	Папроцький Адам	1,000.00
59	Папроцький Адам	500.00
59	Папроцький Адам	500.00
59	Папроцька Марія	500.00
65	Бобак Юрій	1,000.00
65	Налепа Марія	1,000.00
83	Чавс Йозефіна	500.00
96	Павлишин Євдокія	500.00
113	Явчак Петро	1,000.00
114	Верденюк Магдалена	1,000.00
120	Русенко Андрій	1,000.00
130	Либа Іван	1,000.00
143	Крум Юлія	500.00
148	Панчишин Глорія	1,000.00
164	Лило Неля	1,000.00
168	Даньків Паска	750.00
168	Дячишин Дмитро	500.00
168	Яремко Марія	1,000.00
170	Пахольчук Петро	1,000.00
192	Томпсон Михайло	3,000.00
192	Томпсон Михайло	500.00
224	Дмитрів Роман	1,000.00
240	Івашевич Михайло	1,000.00
253	Черняк Катерина	500.00
272	Козла Іван	1,000.00
281	Кушнір Прокоп	500.00

Відд.:	Прізвище, ім'я	Сума
286	Коваль Йосиф	1,000.00
288	Федорочак Ксеня	500.00
288	Німий Петро	500.00
291	Дубинецький Петро	1,000.00
302	Бандровчак Михайло	500.00
336	Бенкалович Петро	1,000.00
336	Бенкалович Петро	1,000.00
338	Дикий Іван	1,000.00
348	Ткисюк Роза	500.00
353	Білоган Йосип	250.00
361	Гармаш Григорій	500.00
367	Кольмець Анна	200.00
373	Круховська Марія	500.00
373	Круховська Марія	500.00
374	Чайківський Михайло	250.00
379	Максимчук Бронислава	500.00
379	Петричка Стефан	1,000.00
379	Петричка Стефан	500.00
379	Улицький Іван	1,000.00
383	Бичек Катерина	1,000.00
399	Теодорович Юрій	500.00
423	Панасюк Михайло	500.00
426	Салатюк Іван	2,000.00
432	Нічипорчук Теодоро	1,500.00
432	Нічипорчук Теодоро	1,000.00
448	Дзюма Маріян	1,000.00
462	Поворозник Гнат	1,000.00
464	Луник Іван	300.00
468	Бандура Дженет	1,000.00
	Разом:	$ 49,650.00

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1979 РОКУ

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
8	Нечеснів Катерина	$ 30.00
36	Попович Марія	30.00
38	Халанич Єва	50.00
45	Сівак Анастазія	30.00
47	Ганич Іван	30.00
63	Нютрель Гідо I.	30.00
94	Морозовський Йосиф	30.00
112	Воробель Юлія	30.00
121	Фатюк Галина	30.00
121	Гадз Олександер	30.00
153	Дроняк Євген	30.00
153	Мельник Волод.	30.00
155	Галберт Женет	30.00
164	Пухір Стелля	30.00
164	Кудрич Анна	30.00
175	Бац Іван	30.00
175	Лазорчин Анна.	30.00
175	Лишак Анна	30.00
177	Лаба Іван	30.00
200	Воргуль Тессі	30.00
200	Пригода Анна	30.00
204	Салик Стефан	30.00
242	Павлишин Михайло	30.00
242	Торик Петро	30.00
251	Бучинський Сецілія	30.00

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
271	Стець Стефан	30.00
276	Голобан Катерина	30.00
276	Лех Анна	30.00
276	Зелінський Федір	30.00
286	Шмайдей Юстина	30.00
287	Барчак Єва	30.00
287	Павчак Петро	30.00
287	Піпчик Марія	30.00
287	Річель Катерина	100.00
288	Яртимик Анна	30.00
290	Петрик Францис	30.00
305	Бреський Леон I.	30.00
305	Віслоський Галина	30.00
354	Хмура Анна	30.00
361	Комаринська Дарія	30.00
367	Серветник Ілько	30.00
367	Серветник Параска	30.00
371	Кропивницький Василь	30.00
375	Радзібаба Анастазія	30.00
397	Демяновська Анна	30.00
421	Рідель Софія	30.00
436	Чорнявий Перл	30.00
	Разом:	$ 1.500.00

ПРИБУТКИ ЗА ТРАВЕНЬ 1979 РОКУ

Членські вкладки		$ 251,260.23
Відсотки:		
Бондів	138,393.57	
Гіпотечних позичок	15,670.67	
Членських позичок	1,318.09	
Банків	647.53	
Уділів	3,189.70	
	Разом:	$ 159,219.56
Прибутки від реальностей в Кергонксоні, Н. Й.		25,763.42
Прибутки книгарні й друкарні		56,305.52
Звороти:		
Дозрілих грамот	1,700.85	
Коштів річного засідання	270.00	
Податків від заморгеджованих реальностей	1,162.36	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення	9,297.83	
Допомог з Братського Фонду	335.00	
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	38.33	
Примії шпитального забезпечення	1,883.33	
	Разом:	$ 14,687.70
Різні прибутки:		
Пожертви до Фонду Наглої Потреби	49.30	
	Разом:	$ 49.30
Інвестиції:		
Дозрілі бонди	75,008.75	
Сплачено гіпотечних позичок	67,964.76	
Сплачено членських позичок	3,807.20	
	Разом:	$ 146,780.71
Разом прибутки за травень 1979 р.		**$ 654,066.44**

ВИДАТКИ ЗА ТРАВЕНЬ 1979 РОКУ

Виплата членам:		
Грошові звороти	22,469.10	
Дивіденда	123.00	
Посмертні допомоги	49,650.00	
За досрілі вивінувальні грамоти	70,131.35	
Вкладки за дітей, яких родичі померли	473.33	
Допомоги з Фонду Братського	1,500.00	
Виплати з Сирітського Фонду	1,071.53	
Премії за реасекурацію	1,005.86	
	Разом:	$ 146,424.17
Видатки:		
На реальності в Джерзі Ситі	3,164.77	
На реальності в Кергонксоні, Н. Й.	14,814.68	
Друкарні і книгарні	52,917.15	
Організаційні видатки:		
Оголошення	1,670.74	
Лікарське бадання нових членів	33.35	
Винагорода обласних організаторів	4,121.72	
Кошти подорожей обласних організаторів	2,811.06	
Винагорода Відд. пресідників і касирів	1.00	
Винагорода Відділових організаторів	200.00	
Кошти обласних засідань	255.75	
	Разом:	$ 9,093.62
Платні, забезпечення і податки:		
Канадські податки і пенсійні оплати працівників	3.90	
Премії за шпитальне забезпечення працівників	7,525.06	
Пенсійна оплата працівників	433.33	
Платня головних урядовців	8,000.01	
Платня працівників	23,119.31	
Премії за групове забезпечення працівників	9,626.51	
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	10,016.11	
	Разом:	$ 58,724.23
„Свобода" за орган		30,600.00
Загальні адміністративні видатки:		
Оплати до асекураційних урядів	750.00	
Книжки і друки	60.00	
Загальні канцелярійні видатки	614.48	
Поштові оплати	930.00	
Обслуга машин	1,674.83	
Телефон	1,091.81	
Загальні кошти подорожей	1,005.53	
Кошти друків і приборів	1,563.80	
Кошти річного засідання	27,891.88	
Кошти контролі	191.31	
Банкова оплата за опіку над бондами	1,516.53	
Кошти канадської канцелярії	352.71	
	Разом:	$ 37,642.88
Різні видатки:		
Страта при продажі бондів	8.75	
Відсотки від закуплених бондів	801.37	
Спортова акція	600.00	
Пожертви	2,546.33	
Стипендії	500.00	
	Разом:	$ 4,456.45
Інвестиції:		
Капітальний ремонт на Союзівці	4,800.92	
Уділено позички на підклад грамот	6,653.09	
Закуплено бонди	248,790.06	
Закуплено електронічні машини	92.10	
Закуплено уділи	3,178.70	
	Разом:	$ 263,514.87
Разом видатки за травень 1979 р.:		**$ 621,352.82**

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник
JOHN O. FLIS
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного предсідника
MYRON B. KUROPAS
107 Ilchamwood Drive
De Kalb, Ill. 60115

Гол. директор для Канади
Senator PAUL YUZYK
1839 Camborne Cresc.
Ottawa, Ontario
Canada KIH 7B6

Заст. головного предсідника
MARY DUSHNYCK
2104 Caton Avenue
Brooklyn, N.Y. 11226

Головний секретар
WALTER Y. SOCHAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир
ULANA M. DIACHUK
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Головний організатор
WASYL ORICHOWSKY
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

BOHDAN FUTEY
8204 Valley Lane
Parma, Ohio 44130

JOHN TELUK
105 McKinley Avenue
New Haven, Conn. 06515

Very Rev. STEPHEN BILAK
6729 North 5th Street
Philadelphia, Pa. 19126

BOHDAN HNATIUK
535 Prescott Road
Merion Station, Pa. 19066

JOHN HEWRYK
327 McAdam Avenue
Winnipeg, Manitoba
Canada R2W OB3

ГОЛОВНІ РАДНІ:

ANATOLY DOROSHENKO
315 Highland Drive
Grafton, Wisconsin 53024

TEKLA MOROZ
345 36th Avenue
Lachine, Quebec
Canada H8T 2A5

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa. 15003

ASKOLD LOZYNSKYJ
42-48 77th Street
Elmhurst, N.Y. 11372

TARAS SZMAGALA
10976 Tanager Trail
Brecksville, Ohio 44141

ANNA HARAS
1930 Greenleaf Street
Bethlehem, Pa. 18017

HELEN OLEK
7644 W. Rosedale Avenue
Chicago, Ill. 60631

WASYL DIDIUK
142A Grenadier Road
Toronto, Ontorio
Canada M6R 1R6

JOHN ODEZYNSKY
5909 N. Camac Street
Philadelphia, Pa. 19141

MYROSLAW KALBA
11454 West 17th Place
Lakewood, Co. 80215

MYKOLA CHOMANCZUK
31-37 36th Street
Astoria, N.Y. 11106

ROMAN KUROPAS
11356 McDougall
Hamtramck, MI 48212

MYCHAJLO SOROKA
209 E. Palatine Road
Palatine, Ill. 60067

EUGENE REPETA
19941 Binder
Detroit, Mich. 48234

ГОЛОВНИЙ РЕДАКТОР

BASIL TERSHAKOVEC
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ПОЧЕСНІ ЧЛЕНИ ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС:

ROMAN SLOBODIAN
4 Forrest Road
Randolph Township
Dover, N.J. 07801

MARIA CHUCHMAN
17 Austin Crescent
Toronto, Ontorio
Canada

WALTER DIDYK
6711 Ruthland Avenue
Detroit, Mich. 48228

STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago, Ill. 60634

JOHN W. EVANCHUK
9312 Shermer Road
Morton Grove, Ill. 60053

JAROSLAW PADOCH
71 East 7th Street
New York, N.Y. 10003

JOSEPH LESAWYER
2643 Deer Path
Scotch Plains, N.J. 07076

GENEVIEVE ZEREBNIAK
1449 Redwood Avenue
Akron, Ohio 44301

ANNA CHOPEK
678 44th Street
Los Alamos, NM 87544

BOHDAN ZORYCH
18 Leland Avenue
Toronto, Ontario
CANADA M8Z 2X5

WALTER ZAPARANIUK
1211 Downer Avenue
Utica, N.Y. 13502

РЕДАКТОР-ЕМЕРИТ

ANTHONY DRAGAN
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем квітня 1979 р.	344,751.84
Прибутки за травень 1979 р.	654,066.44
Разом:	$ 998,818.28
Видатки за травень 1979 р.	621,352.82
Разом готівка з кінцем травня 1979 року	**$ 377,465.46**

БАЛЯНС:

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 377,465.46
Бонди	31,579,741.00
Уділи	546,286.40
Гіпотечні позички	2,414,582.75
Позички на грам.	527,123.44
Реальності	697,298.01
Друкарські і електр. машини	169,427.13
Позичка для УНК Дому УНС	7,500,000.00
Разом:	**$ 43,811,924.19**

СТАН ДОВЖНИЙ:

Фонди:	
Забезпеченеві	$ 43,104,234.82
Братські	113,801.24
Сирітський	235,561.98
Захисту	297,618.54
Наглої Потреби	60,707.61
Разом:	**$ 43,811,924.19**

УЛЯНА ДЯЧУК,
головний касир

ТРИБУНА У. Н. СОЮЗУ

ВЗАЄМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: УНС ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ МОЛОДІ, МОЛОДЬ ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ УНС

У теперішній організаційній кампанії Українського Народного Союзу окрему увагу віддається організації молоді. Забезпечення молоді в УНСоюзі має вітальну вартість, як для самої молоді, так і для УНСоюзу та всієї нашої української громади на північно - американському континенті, для їх взаємного майбутнього. Для підкреслення цієї уваги і важливости, „Свобода" публікує в цій кампанії фотознімки новоприєднаних молодих членів УНСоюзу, якщо - очевидно — ці фотознімки нам надіслано



Тарас Юрій Попель, син Віри та Юрія Попелів, новий член 353-го Відділу УНСоюзу в Ню Бронсвік, Н.Дж. Вписали Тараса Юрія в члени УНСоюзу бабуня Марія та дідо Михайло Слободяни, довголітні члени УНСоюзу.



Дженіфер Катерина Даннелі, доня Роксоляни (Новосад) та Едварда Доннелі, нова членка 216-го Відділу УНСоюзу у Філядельфії, Па. Вписали Дженіфер Катерину в члени УНСоюзу її дідо д-р Євген Новосад та бабуня Ірена Новосад. Мати Дженіфер Катерини є теж членкою УНСоюзу у Відділі ч. 430. Родина Даннелі мешкає у Вайлдвуд, Н.Дж.



Христофор Іван Мазій, син Івана та Андреї Мазій з Розел Парку, Н.Дж., новий член 43-го Відділу УНСоюзу в Гілсайд, Н.Дж. Вписали свого внука Христофора Івана в члени УНСоюзу бабуня Анна та дідусь Василь Шмуляки.



Адріяна Оксана Бамбер, доня Андрія та Каті Бамбер, нова членка 54-го Відділу УНСоюзу в Ню Гейвен, Конн.



Христина Шпак, доня Антона та Марії Шпаків, нова членка 171-го Відділу УНСоюзу в Джерзі Ситі. Вписали Христину в члени УНСоюзу її дідусь і бабуня Іван та Розалія Шпаки, також члени 171-го Відділу УНСоюзу.



Орися Лані Галауфія, наймолодша членка 13-го Відділу УНСоюзу у Вотервліт, Н.Й. Вписали Орисю Лані в члени УНСоюзу її дідо Дмитро та бубуня Марія Скалій.



Ярослав Володимир Петрів, син інж. Мирослава і Люби Петрів, наймолодший член 418-го Відділу УНСоюзу в Торонті, якого секретарем є Іванна Мельник. Забезпечили Ярослава в УНСоюзі його бабця та дідусь, панство Зоня і Володимир Гавури.



Мелися Анна Юлія Воронюк, доня Орисі та Рональда Воронюків, нова членка 441-го Відділу УНСоюзу в Тандер Бей, Онтаріо.

ЗВІТ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО...

(Закінчення зі стор. 4)

194	М. Юзенів	5	9,000			
	Р. Боднарук	1	1,000			11
200	І. Пригода	1	1,000			11
204	В. Палідвор	3	3,500			11
361	В. Оріховський	1	1,000			1
457	Надія Литвиненко	1	1,000			3
	Разом:	**24**	**$ 38,000**	**2 АДД**		

ОКРУГА НІЯГАРА (Канада)

416	В. Дідюк	7	$ 23,000	1 АДД		7
427	П. Дяків	1	5,000			4
458	Д. Пищ	3	25,000			9
	Разом:	**11**	**$ 53,000**	**1 АДД**		

ОКРУГА ПАССЕЙК

143	Анна Мандзюк	2	$ 2,000			
	С. Гавриш	1	1,000			3
	Разом:	**3**	**$ 3,000**			

ОКРУГА ПЕРТ АМБОЙ

104	С. Мисак	1	$ 1,000		1 ТР	1
155	М. Фединишин	5	11,000			17
372	Й. Ярема	2	4,000			5
	Разом:	**8**	**$ 16,000**		**1 ТР**	

ОКРУГА ФІЛЯДЕЛФІЯ

45	М. Пришляк	2	$ 2,000			2
83	А. Кушнір	4	12,000			
	С. Гавриш	5	17,000	3 АДД	2 ТР	19
163	Т. Дуда	1	1,000			7
216	С. Гавриш	1	5,000	1 АДД		3
245	М. Мартиненко	1	5,000	1 АДД		2
261	І. Васюрко	1	3,000			
	С. Гавриш	2	6,000	1 АДД		3
324	І. Бабяк	2	3,000		1 ТР	3
347	С. Гавриш	2	2,000		2 ТР	22
375	П. Тарнавський	2	7,000	1 АДД		11
422	В. Євтушенко	1	1,000			5
430	І. Кігницький	2	2,000			12
	Разом:	**26**	**$ 66,000**	**7 АДД**	**5 ТР**	

ОКРУГА ПІТТСБУРҐ

53	Д. Головатий	1	$ 500			5
56	П. Когут	3	3,000			7
63	М. Турко	3	8,000			5
96	М. Драпала	1	1,000			2
338	Оля Пішко	3	3,000		3 ТР	3
	Разом:	**11**	**$ 15,000**		**3 ТР**	

ОКРУГА РОЧЕСТЕР

217	Т. Кубарич	1	$ 1,000			6
316	В. Гавриляк	2	2,000			14
	Разом:	**3**	**$ 3,000**			

ОКРУГА ШАМОКИН

164	Т. Бутрей	2	$ 6,000	1 АДД		23
242	О. Чабан	1	3,000			20
	Разом:	**3**	**$ 9,000**	**1 АДД**		

ОКРУГА СИРАКЮЗИ-ЮТИКА

271	І. Чопко	2	$ 3,500			8

ОКРУГА ТОРОНТО (Канада)

432	Т. Волошин	9	$ 51,000	2 АДД		
	Б. Зорич	2	3,000			24
436	П. Вербовецький	1	1,000			1
460	Р. Горнич	1	5,000	1 АДД		4
	Разом:	**13**	**$ 60,000**	**3 АДД**		

ОКРУГА ТРОЙ

13	П. Шевчук	2	$ 4,000			5
266	В. Варшона	2	2,000			8
	Разом:	**4**	**$ 6,000**			

ОКРУГА ВІЛКС БЕРИ

236	М. Скерпон	2	$ 2,000		1 ТР	2

ОКРУГА ВУНСАКЕТ

93	І. Данилюк	2	$ 7,000	1 АДД		2

ОКРУГА ЯНҐСТАВН

230	П. Ліщак	1	$ 3,000			3
274	Олена Сенедяк	1	1,000			1
348	Марія Макар	3	4,500			3
	Разом:	**5**	**$ 8,500**			

ОКРУГА ЦЕНТРАЛЬНА

354	М. Війтик	1	$ 2,000			1
356	О. Продивус	1	5,000			3
	Разом:	**2**	**$ 7,000**			

ВАСИЛЬ ОРІХОВСЬКИЙ
Головний організатор

За новим у імпрезах.

(З нагоди „Київського Вечора" в Ірвінгтоні)

Прикладом інновації з погляду задуму і програми можна б назвати "Києвський Вечір", точніше "Київ у прозірках, слові, пісні, музиці й танку, що відбувся 25-го березня ц.р. в Ірвінгтоні, Н.Дж.

Кожнорічні т.зв. "академії", що відзначають ці самі замітні історичні події, чи звеличують цих самих наших визначних людей, ледве чи сповняють своє істотне завдання. Їхні доповіді чи реферати, які повинні б бути центральною точкою програми, а яких тема завжди ця сама, не можуть постійно аж надто зацікавлювати слухача. Комітети і організації, які займаються влаштування цих імпрез, вкладають усі свої зусилля у придбання щораз іншої додаткової, т. зв. „концертової частини, що у висліді стає важливішою від доповіді і саме має притягнути публіку. Отож спроваджується навіть з далеких сторін щораз нових, більше і менше відомих наших мистців-солістів чи цілі новостворені ансамблі, які часто з браку відповідного репертуару виконують зовсім припадкові музичні твори, що не мають нічогісінько спільного з тематикою даного свята. Не раз чується музику неукраїнських композиторів, а то й трапилося, що для звеличання високопоставленої особи, мученика і жертви московсько-большецького терору, вжито твір сучасного російського композитора.

Виповнена заля і непоганий дохід з академії дають часто моральне право назвати її „вдалою", але ця імпреза дійсно є засобом для зміцнення національних почувань, а головно чи вона по цій лінії корисно впливає, а принайні зацікавлює українську молодь, це великий знак запиту.

Тому подув нового вітру у наше культурно-громадське життя дуже потрібний і задум імпрез, які мали б корисний інформативний характер із різних ділянок і своєю пов'язаністю програми могли творити добру цілість та бути одночасно вдалими культурно-розваговими, — треба щиро вітати.

Ґратуляціі ініціяторам „Київського Вечора", що його влаштувало в Ірвінгтоні Об'єднання Жінок ОЧСУ. Темою імпрези не була одна історична подія, ні прославлення когось із визначних наших одиниць, а золотоверхий княжий город Київ, серце України, свідок її тисячрічної історії, твердиня українського духа.

Без голосної реклями, соборницька публіка цього „Вечора" ледве вмістилася у новозбудованій залі місцевого Українського Народного Дому.

У центрі програми була доповідь архітекта інж. Петра Палашевського „Архітектурні цінності Києва", ілюстрована прозірками. Прелеґент опрацював її не тільки з переконливою солідністю, але виголошучи її без записок, імпонував подивуґідною пам'яттю у подачі подробиць і дат. Стиль і спосіб розповіді мали у собі щось, я сказала б, достойне, що приковувало увагу слухачів.

Зворушливим був нарис-спогад про Київ „Туга, мрія і дійсність" п-і Ніни Самокіш, яка не могла прибути на імпрезу, а який по-мистецьки відчитала п-і Валя Калин-Магмет.

Два фортепіянові твори київського композитора В. Довженка: „Токкату" на тему пісні „Їхав козак за Дунай" і „Веснянку" виконала студентка Українського Музичного Інституту в Ірвінгтоні, Наталя Закаляк, внучка киівлянина.

Приємо було почути інструментальне тріо молодих бандуристів: Василя Ковара, Василя Щкрата і Михайла Стоцька. Їхньому вчителеві Володимирові Юркевичеві треба б щиро поґратулювати за підготову саме таких творів, які без співу ілюструють технічні можливості нашого народногомінструменту і як і можуть дуже добре надаватися до програм різних українських імпрез.

Публіка нагородила спонтанними оплесками молоду танцюристку Наталю Лазірко, студентку американського балету і балетної Студії Роми Прийми-Богачевської, яка і була хореографом „київського" танку Наталі. Танок цей імпонував ориґінальністю і темпераментним, граціозним виконанням. У додатку, Наталя пишалася своїм народим, українським костюмом, що його вона придбала в Київі, під час своєї недавньої подорожі в Україну.

Виїмково успішним був цього вечора вокальний дует колишніх акторок українського театру, п-і Валі Калин-Магмет, сопрано і п-і Іванки Кононів, альт, при фортепіяновому супроводі д-ра Бориса Базалі. Виконані пісні: „Києве мій" і „Білі каштани" збагатили відповідний і дуже приємний настрій цього „Вечора" і віддзеркалили народний сантимент для Києва і його небуденної краси. Природна музикальність п-і Валі і п-і Іванки завжди безпосередньо діє на слухачів, тому і цим разом публіка домоглася повторювань стрічок пісень. Очевидно до успіху цього дуету причиняється кожного разу мистецький імпровізаційний супровід д-р Б. Базалі.

Не Можна ніяк поминути, так би мовити, кулінарної частини „Вечора". Після виголошення доповіді появилися на столиках смачні оселедчики на хлібі і вино, а після концертової частини „київський" борщ, такі ж пампушки з часничком, картопляні котлетики з грибами, солодке і кава. Це ж влаштували пані-Бжілки, членкині жіночого Об'єнання при ОЧСУ. Під час перекуси Степан Магмет, відомий з ролі „Гриця Зозулі", розвеселяв публіку жартами про Київ.

Очевидно, що б ця імпреза приготовлялася ще з більшою продуманістю, то можна було б в її програму включити бодай коротенький історичний нарис про Київ, представити бодай чільних творців київської науки, культури і мистецтва.

Подібні тематичні імпрези, влаштовані вміло і на відповідному рівні, які могли б притягати всіх українців, без різниці релігійних, політичних і партійних переконань, а головно ангажувати для своїх програм нашу молодь, безумовно допомагали б об'єднувати нас і втримувати нашу національну ідентичність на еміграції.

Галя Клим

Український Гарвард відзначив 60-річчя проф. О. Пріцака

Кембрідж, Масс. (ФКУ). — При кінці березня ц.р. відбулось в Гарвардському університеті багато подій у зв'язку зі святкуванням десятиріччя встановлення програми україністики в тій світової слави високій школі. Семінари, доповіді, конференції, специяльні Богослуження в університетській церкві, наради учасників дев'ятого крайового З'їзду ФКУ входили в чотириденну програму на тлі симпозіюму з нагоди 400-річчя друку української книги, прикрашеному спеціяльною виставкою українських книжкових раритетів та інкунабул в головній Гарвардській бібліотеці.

А в суботу, 7-го квітня в день народження академіка Омеляна Пріцака, студенти і докторанти влаштували скромне приняття — полуденок для відзначення 60-річчя архітекта Українського Гарварду. В одному з ресторанів Кембріджу зібрались: дружина ювілята — пані Ніна, професори і учні, друзі, представники ФКУ, понад 50 осіб і привітали Омеляна щиросердечними побажаннями та грімким „многая літа".

Гостиною, впровадивши дотепне забарвлення, проводив співдиректор УНІГУ — академік Ігор Шевченко.

Слово до Ювілята виголосив його учень — проф. Шінасі Текін, вручивши йому спеціяльне число „Журналу турецьких студій (том 2, 1978), в якому надруковано обширний життєпис проф. Пріцака — українського вченого світового виміру.

У тоні жартівливої сатири, з нотками признання говорила про ювілята Вава Бачинська, описавши багато веселих епізодів, насначених поспіхом, впертістю й точністю проф. Пріцака, з яких „торнадо" Омелян завжди виходив переможно.

Із кількох десятків, телеграм та листів відчитано два листи від двох значніших особистостей: репрезентанта науки і репрезентанта громади.

Український вчений пише:

„Дорогий Друже Омеляне!

У знаменний день Твого 60-річчя надсилаю Тобі якнайсердечніші поздоровлення і побажання. Вітаю з цим великим святом Шановну Паню Ніну Михайлівну й Вашу молодшу родину.

Так, це Твоє велике родинне свято. Але це також свято всіх нас, Твоїх друзів, Твоїх колег і учнів, Гарвардського Українського Осередку, УВАН і цілої української широкої громади. І це свято нашої майже 40-річної дружби.

10 років тому, на світанку Українського Гарварду, ми скромно відзначили Твоє 50-річчя. Пригадую все, що тоді було. Ми були натхнені добрим початком нового українського осередку й захоплені Твоєю родею в його утворенні. Ми вірили в його світле майбутнє, хоча знали, як багато ще труднощів і важких колод буде : з нашому шляху.

І ось святочне Твоє 60-річчя. Український Гарвард — це не тільки початок, мовляв, фундамент. Це вже готова і міцна будівля. Говоримо про „Гарвардське чудо". Так, але це чудо осталось тільки тому, що ти взяв на свої плечі, а головне, на своє серце величезний і важкий труд цього історичного будівництва.

10 років тому було збудовано першу катедру, нині катедру історії України ім. Михайла Грушевського, яку ти очолив. Тепер завершується будова Інституту Українознавства — Твоя ідея, Твій проєкт, Твоя праця.

Як ветеран української історіографії, я ясно бачу, що Ти збудував не лише українські катедри й Український Інститут у Гарварді. Бо Український Гарвард це не будинок, не книжки та рукописи, тощо. Це передусім люди Українського Гарварду, яких Ти знайшов, зібрав, а Гарвардську молодь навчив шанувати і любити науку і уміти працювати над нею і для неї. Своєю науковою і академічною працею Ти і Твої учні дали вже поважний початок нової Гарвардської школи в українській історіографії. Й сьогодні, в день Твого 60-річчя, стара Київська історична школа і я, як її представник, передаємо Тобі, Ювілятові, й Українському Гарвардові наш братерський привіт, сердечні поздоровлення й дружні побажання. На многая її благая літа!

— Твій Олександер Оглоблин".

А скромний, але визначний громадянський діяч, меценат і один з найбільш заслужених представників ФКУ — Степан Шипилявий, активний неструджений пенсіонер, „совість громади", висловив напевно почування усього членства ФКУ, пишучи:

„Вельмишановний і Дорогий Пане Професоре! з нагоди вашого 60-річчя прошу приняти мої сердечні побажання: в доброму здоров'ї прожити сто років; завершити запланований Вами гарвардський проєкт, зашо сучасне покоління вже вам вдячне, а також наступні покоління будуть вам вдячні .

Все шануючий Вас — Степан Шипилявий".

У зворушеного Ювілята, вдячного за побажання, за доброзичливість, за співпрацю й підтримку, за жертвенність найкращого прошарку української громади, згаданий ювілей послужив для перегляду і ошнки пройденого і здобутого, для спостереження ще не виконаних завдань. І вже вечірні години того самого радісного ювілейного дня були звичайними робочими годинами О. Пріцака при готуванні текстів до наукового видання.

МЕМОРАНДУМ...

(Закінчення зі стор. 2)

І далі ми хочемо особливо підкреслити:

Використання Кремлем для своєї мети великоросійської імперської свідомости, шовінізму, антисемітизму, застарілих народних забабонів в останньому часі виразніше набирає бажаний для Кремля напрямок. Тепер вже великоросійські шовіністи, антисеміти всіх мастей, за параваном русофобії та абстрактним і безпредметним (і безнаціональним) „антикомунізмом", облудною принадою „Святої Русі", все відвертіше виправдують „досягнення" московських комуністів у справі русифікації (під маскою совєтизації) інших народів, закликають продовжувати багатовікові завойовницькі традиції великоросійської автократії, конвергуючи їх з сучасною комуністичною експансією, що використовує з цією метою велетенський державно-партійний апарат терору й агресії, створений кремлівським комуністичним ЦК.

У світлі вищезгаданого ми закликаємо всіх патріотів, які розуміють всю складність й загрозу сучасної ситуації, яким не є байдужою доля підсовєтських народів, які переживають занепад і винародовлення під тяжким ярмом московського деспотизму, приєднатись до нашого заклику з метою демонстрації єдиної волі, здатної зупинити згубний процес фашизації совєтського режиму — процес в якому денаціоналізації й русифікації, великоросійському шовінізмові й імперіялізмові відводиться одна з центральних і все більше рішальних роль.

Позиція нашої групи РБК — проста й окреслена. Вона була висловлена в моїй доповіді „Росіяни — за ліквідацію своєї імперії" (18-го грудня 1977 року в Ню Йорку) й потім опублікована на багатьох мовах в різних органах преси. Деякі суттєві точки були доповнені пізніше в моєму виступі 23-го липня 1978 року біля Статуї Свободи в Ню Йорку з нагоди Тижня Поневолених Народів.

Ця промова під заголовком „Національно-визвольна боротьба: найкоротший шлях до ліквідації комуністичної диктатури" — була опублікована в російському мюнхенському й санфранціському журналі „Голос Зарубежья" ч.11. Мені лише залишається повторити, що ми виступаємо за беззастережне, без всяких передумов, практичне розчленування совєтської імперії, відкидаємо будь-які форми плебісцитів і референдумів, як зневажливі для національної гідности народів, що не зі своєї волі опинились в залежності, хоча вже раніше мали своє національне обличчя і свою державність.

Ми вимагаємо для цих народів — українців, білорусів, прибалтійців і інших — не просто абстрактного права на самовизначення, хай навіть визнаного бездискусійно (нарешті!) журналом „Континент" (ч.18). Таке визнання давним-давно само собою розумілось, але його замало.

Ми вимагаємо відновлення незалежности поневолених великоросіянами націй де факто, а не тільки де юре, як ними вже висказаної національної волі, ними вже зреалізованого, а потім силою й підступством зліквідованого (нами росіянами) права на самостійне національно-державницьке існування.

Росіяни це право відняли; росіяни, а ніхто інший, мусять це право не лише теоретично й словесно визнати, але практично повернути. Це наш обов'язок і шлях до власного національного становлення.

Віримо, що це наше звернення зустріне широкий відгомін.

РОЗПОЧИНАЄТЬСЯ ЛІТНІЙ...

(Закінчення зі стор. 1)



Дир. Володимир Квас пояснює ремонт „Ворохти" відвідувачці Лялі Войтович

туоз Тома Гриньків. Після Концерту (10-та год. вечора): Забава при звуках оркестри Союзівки.

На Союзівці також відбуватимуться Курси Українознавства від 22-го липня до 11-го серпня, а від 11-го до 21-го серпня розпічнуться Курси українських народних танків.

Тенісові змагання на Союзівці розпочинаються 7-8 липня для всіх змагунів без різниці віку, яке організовує УСЦАК-Схід. Натомість 4-5-го серпня відбудуться тенісові змагання „деблів": чоловіків, жінок і мішаних пар.

Під час вікенду „Дня Праці", від 31-го серпня до 3-го вересня, відбуватимуться крайові річні тенісові та плавацькі змагання, які влаштовує УСЦАК.

Впродовж літнього сезону на Союзівці до танців приґраватимуть популярні оркестри „Темпо" та „Рушничок", як також оркестра Союзівки. А Аня Дидик, як і раніше, керуватиме культурними та розваговими імпрезами на Союзівці.

У ЛЬВОВІ ЗАКАТУВАЛИ...

(Закінчення зі стор. 1)

куратури, де їх запевнювали, що справу розглянуть. Не зважаючи на ці запевнення, ті самі чутки дальше поширюються. Рівнож батьки Івасюка ще перед похоронами зажадали проведення другої, незалежної експертизи, але їм у цьому відмовили.

Друзі і знайомі покійного переконані, що Івасюка закатували, а згодом тіло мертвого перевезли в ліс, в заборонену зону, куди він перед тим ніколи не ходив, і там його повісили. Серед львів'ян є переконання, що кґбісти, які закатували композитора, навіть не старались закрити слідів злочину, щоби залякати національно-свідому частину населення, зокрема молодь, яка в останньому часі все більш відкрито виступає на захист українських національних прав.

Вістка про замордування В. Івасюка блискавкою облетіла цілу Україну. У Львові про цей злочин говорять цілком відкрито.

Похорони В. Івасюка відбулися 22-го травня, у символічний день перевезення тіла Т. Шевченка на Україну. В похоронах взяло участь біля 10 тисяч людей з різних частин України.

Тіло В. Івасюка було поховане на Личаківському кладовищу, куди приходять тисячі осіб, складаючи на його могилі квіти, залишаючи вірші — в пошану покійному.

Володимир Івасюк був відомий зі своєї принциповости й зі своїх виразних національних позицій. Він постійно відмовлявся писати музику до неукраїнських пісень або подавати свої власні на конкурси неукраїнської пісні. Перед смертю він працював над оперою із козацької доби.

Про смерть В. Івасюка інформували теж Пресова Служба ЗП-УГВР і туристи зі ЗСА і Канади, які недавно відвідували Україну та Польщу. Між іншим, нещодавно Івасюк був на відвідинах у Канаді.

Франція погодилася...

(Закінчення зі стор. 1)

ся за права людини і гуманітарні принципи", то повинна в себе створити центри для втікачів, інакше уряд Малайзії, не дивлячись на міжнародні заклики, буде дальше відсилати від своїх берегів втікачів на човнах. А навіть, — загрозив уряд, — він викине цих втікачів, що вже замешкують в шатрах у їхній країні.

Індонезія запропонувала створити центр втікачів на острові Ґалянґ на південь від Сінґапуру, де можна б примістити 10,000 осіб, але малязійський міністер внутрішніх справ Ґазалібін Шафі сказав, що це було б „неспівмірне", бо у малязійських таборах вже знаходяться 76,000 індокитайців.

Близько берегів Маляйзії є морська сторожа, яка пильнує, щоб втікачі не причалили до берегів. Недавно відштовхнено від берега чотири малі човни з 319 втікачами на море. З офіційних джерел інформують, що цього місяця до берегів малязійського суходолу не дозволено причалити 12,000 втікачам на 60 човнах, висилаючи їх на міжнародні води. До берегів дозволені причалити тільки 6,000 особам. Минулого місяця 13,000 втікачів відштовхнено на море, а 16,000 якось вдалося просовгнутись на сушу.

Малязійський заступник прем'єр-міністра д-р Магатір бін Мохаммед два тижні тому суґерував, щоб в цих втікачів, які схочуть причалити до берега Маляйзії, стріляти. Але два дні тому прем'єр-міністер Датук Гусейн Онн пояснив Куртові Вальдгаймові, генеральному секретареві ОН що у втікачів не стрілятимуть, але всі ці, які перебувають в їхній країні, мусять її залишити, поселившись в інші держави, а цих, що захочуть причалити до берега — проганятимуть на море. Він також повторив, що рішення малязійського уряду невідкличне — вони не прийматимуть більше індокитайських втікачів.

Натомість у вівторок до Гонґ Конґу причалило на 12-ох човнах 1,579 в'єтнамських втікачів, доповнивши там й так неймовірне число втікачів до 57,000 осіб.

Українська програма на фестивалі у Флашінґ Медовс, Квінс

Квінс, Н. Й. — З бюра Доналда Мейнса, президента дільниці міста Ню Йорк — Квінс повідомляють, що в суботу, 30-го червня, від 9-ої ранку до 9-ої вечора відбудеться Фестиваль для мешканців Квінсу й великого Ню Йорку. Фестиваль з різноманітною програмою відбудеться в „World's Fair" у Flushing Meadows. Сподіваються біля 100 тисяч осіб.

Українська програма проходитиме від 4:30 до 5:15 по полудні на сцені ч.1. У програмі виступають: Школа Кобзарського Мистецтва під керівництвом Володимира Юркевича, адміністративний директор — Микола Чорний та солістка сопрано Лариса Магун-Гурин.

До 30-річчя УВАН на американському континенті

В березні цього року минуло 30 років з часу започаткування діяльности Української Вільної Академії Наук — УВАН на американському терені. Як відомо УВАН зорганізовано ще в 1945 році в Авґсбурзі в Західній Німеччині й задумано як „найвищу українську наукову установу" на еміграції. Так склалося, що в 1948 році перший президент УВАН, проф. Дмитро Дорошенко переїхав до Вінніпеґу, а вслід з ним з початком 1949 року переселилися до Канади два інші члени Президії — віцепрезидент проф. Леонід Білецький та генеральний секретар проф. Ярослав Рудницький. Іншими словами вся вужча Президія Академії опинилася в столиці українців Канади й нічого дивного, що зразу ж таки вона взялася до праці.

Першим публічним виявом цієї праці, а одночасно першим офіційним виступом УВАН на американському континенті була Шевченківська сесія 13-го березня 1949 року в великій залі Інституту Просвіти у Вінніпезі. В програму сесії входили доповіді про Шевченка всіх трьох членів Президії: Д. Дорошенко говорив про історичні поеми Шевченка, Л. Білецький про літературний аспект його творчости, а Яр. Рудницький про Шевченкову мову. Програму доповнювали деклямації Шевченкових творів артистки державних театрів України, Наталі Дорошенко.

Ця сесія була видатною, культурно-науковою подією для канадських українців, а зокрема для тих, що, як авторка цих рядків, родилися в Канаді і звикли до банальних Шевченківських „концертів", „академій" і т. п. Високий рівень доповідей, престижевість осіб, що виступали, виставка наукових видань, включно з Шевченкіяною — все це не тільки було новістю для громадянства, що численно прибуло на цю сесію, але ворожило світле майбутнє новій установі, що започаткувала свою діяльність за морем.

Як відомо, того ж 1949 року відбуто й інші сесії УВАН у Канаді. В листопаді відзначено життьовий і науковий ювілей проф. Дорошенка, на який відгукнулася не тільки Канада, але й ЗСА й Европа; та врешті започатковано виступом проф. М. Ветухова у Вінніпезі в грудні серію „академічних викладів", що опісля продовжувалися систематично понад двадцять років.

Дальша праця УВАН на американському континенті загально відома. В 1950 році зорганізовано УВАН у Ню Йорку і з того часу була повна співпраця між обома клітинами Академії на американському терені. Не зважаючи на великі втрати — смерть св. п. Дорошенка, Білецького, Ветухова та інших — відбуто безліч сесій, в тому й Шевченківських, видано багато книжок, брошур, бюлетенів, проведено низку акцій на міжнародному полі, що йшли на користь українській науці й українській справі взагалі. І коли в 1974 році відзначувано 25-річчя УВАН у Вінніпезі, то зовсім правильно громадянство, українське і не українське, віддало належну пошану не тільки будівничим цієї установи, але її осягам в роках 1949-1974. Ювілей 25-річчя відбувся в Інтернаціональному Центрі Вінніпеґу і в часі його виступали з привітами не тільки представники українських установ, як КУК, НТШ, УНСоюз, АДУК і ін., але і репрезентанти інших етнічних груп, в тому д-р Аташ Маніяр, президент згаданоого Центру. Крім інших привітів тоді відчитано лист від Патріярха Йосифа Сліпого з Риму. На цій сесії доповіді виголосили проф. О. Борущенко з Бразилії та проф. Яр. Рудницький, який дав огляд праці УВАН у Канаді і ЗСА за перше чвертьсторіччя.

*
* *

Немає сумніву, що цим святкуванням закінчено перший піонерський етап у праці УВАН за океаном. і коли цього року припадає її 30-річчя треба думати, що наслідники і спадкоємці великих ідей належно й гідно відзначать ці роковини. Дата 13-го березня 1949 року належить до історії української науки так як й інші дати в розвитку українського організованого академічного життя.

Ольга Войценко

Збірка Фонду Валентина Мороза у Філядельфії

Філядельфійський Комітет Оборони Прав Людини в Україні ім. Валентина Мороза перевів 4-го червня ц. р. збірку Фонду В. Мороза, яка увінчалася великим успіхом і принесла імпозантну суму 16,460 долярів, яка всеціло передається В. Морозові.

Ця збірка відбулася у формі 50-долярового прийняття у гарних приміщеннях Ля Саль коледжу у Філядельфії, в якому взяло участь 280 осіб.

Центральною точкою тієї імпрези була промова В. Мороза та опісля його відповіді на численні запити. Промова Мороза була як завжди сильна і блискуча й у ній була наявна його велика віра в українську людину, в український нарід, в українську націю.

В. Мороз сказав, між іншим, що національна свідомість більше наявна у Західній Україні, але у Східній Україні любов до рідного — живе, хоча має дещо інші форми як на Заході. Осередком і центром українського руху є Київ.

На усіх українських землях є спротив проти русифікації, цей спротив кріпшає із часом доведе до вибуху. В. Мороз не відписує і тих, хто сьогодні служить Москві чи русифікується, бо коли прийде відповідний момент українське серце цих людей відізветься.

Якщо йдеться про успіх тієї імпрези, то загадка цього успіху — у доброму плянуванні, небувалій працьовитості і жертвенності не цілого десятка молодих жінок—членкинь Комітету Оборони Прав Людини в Україні. Члени Комітету не тільки заплатили 50-доляровий вступ, як усі інші учасники імпрези, але у додатку видали більше і ще раз стільки із власних кишень на буфет для біля трьох сотень присутніх (каса Комітету не могла нічого допомогти, бо вона світить пусткою, а Комітет має кількасот долярів боргу).

Якщо серед нашого молодшого покоління є гурти, таких жертвенних одиниць, то з нашою еміґрацією не є так уже зле.

Я. Татомир

ПРОДОВЖУЮТЬСЯ...

(Закінчення зі стор. 1)

чеської комуністичної газети, а також книжки: 1. Біблія (два примірники — мій і дружини, один — виданий Всесоюзною Радою Євангеликів християн-баптистів, другий — Біблійним товариством; 2. М. Цветаєвої „Епос і лірика сучасної Росії (передрук з радянського літературного журналу); 3. О. Мандельштама „Єгипетська марка" (передрук з радянського літературного журналу); 4. М. Волошина „Пророки і мрійники" (1905 р.); 5. В. С. Солов'єва „Духовні основи життя" (цю роботу визначного російського філософа можна дістати у багатьох бібліотеках країни).

Протокол обшуку і список вилучених речей, дружина відмовилася підписати, бо під час обшуку не було її чоловіка.

Таким чином я хотів би вияснити наступне:

1. На якій основі був зроблений обшук а). у моїй відсутності, б). в пізню годину, в). без санкції прокурора. Згідно зі статтями 177, 180, 181 Кримінально-процесуального кодексу УРСР обшук у такій формі може бути зроблений тільки в невідкладних випадках — хто і як може ствердити, що це був невідкладний випадок, зокрема, коли в хаті було немовля і мати-годувальниця?

II. Згідно з ст. 177 Кримінально-процесуального кодексу УРСР, обшук робиться, коли є дані вважати, що в квартирі знаходяться знаряддя злочину, або матеріяли, які „мають значення для встановлення істини в справі". Оскільки в ніякій кримінальній справі мене до відповідальности не покликали, а вилучені матеріяли не можуть бути знаряддям злочину, мене цікавить питання — що дало підставу для порушення закону про недоторканість житла?

III. На підставі якого закону робили в моїй квартирі обшук два невідомі чоловіки, прізвищ яких немає в протоколі?

Крім вияснення на поставлені мною питання, я вимагаю, щоб мені повернути вилучені у мене речі.

За останні три місяці мене і мою родину неодноразово переслідував Київський відділ УКҐБ. 9 грудня (вісім годин) і 10 грудня 1978 року (шість годин) мене тримали в Подольському райвідділі УКҐБ. 9 грудня мене доставив туди участковий міліціонер — майор Медведь — під фальшивим претекстом, що я вдома лікую венирично-хворих (я лікар-радіолог, кандидат медичних наук, завжди точно дотримуюся законів моєї професії).

В КҐБ мені запропонували підписати попередження про те, що якщо я буду продовжувати незаконну антирадянську діяльність, мене поставлять до кримінальної відповідальности. Підписати це попередження я відмовився, бо ніяких незаконних дій не вчинив. До речі, співробітники КҐБ теж визнали, що досі я не порушив закону; мета розмови — профілактична.

10 грудня (День прав людини) ця „профілактивна" розмова продовжувалася.

У січні-лютому 1979 року з батьками моєї дружини теж неодноразово „балакали", застрашували їх моїм арештом у найближчому майбутньому і трагічною долею їхньої доньки і внуків. У лютому аналогічну „розмову" мав з моєю дружиною (матер'ю-годувальницею), капітан УКҐБ Радченко.

У зв'язку з обшуком у моїй хаті, в час моєї неприсутності, 6 березня 1979 року, приходить мимоволі на думку, що мене навмисне застрашують, щоб, або змусити еміґрувати, або штовхнути мене на шлях порушення закону.

Я вимагаю припинити кампанію переслідування мене і моєї родини.

Я ніколи не приховував своїх критичних думок на деякі прояви нашої дійсности, зокрема про те, що в країні не цілком поборено пережитки культу особи Сталіна. Але рівночасно з тим, я завжди дотримувався норм закону, який постав у висліді рішення мого народу. Усі мої думки скеровані на службу Батьківщині.

Якщо ж мої вимоги не будуть задоволені, я буду змушений звернутися про оборону у відповідні міжнародні організації.

8 березня 1979

В. Малинкович"